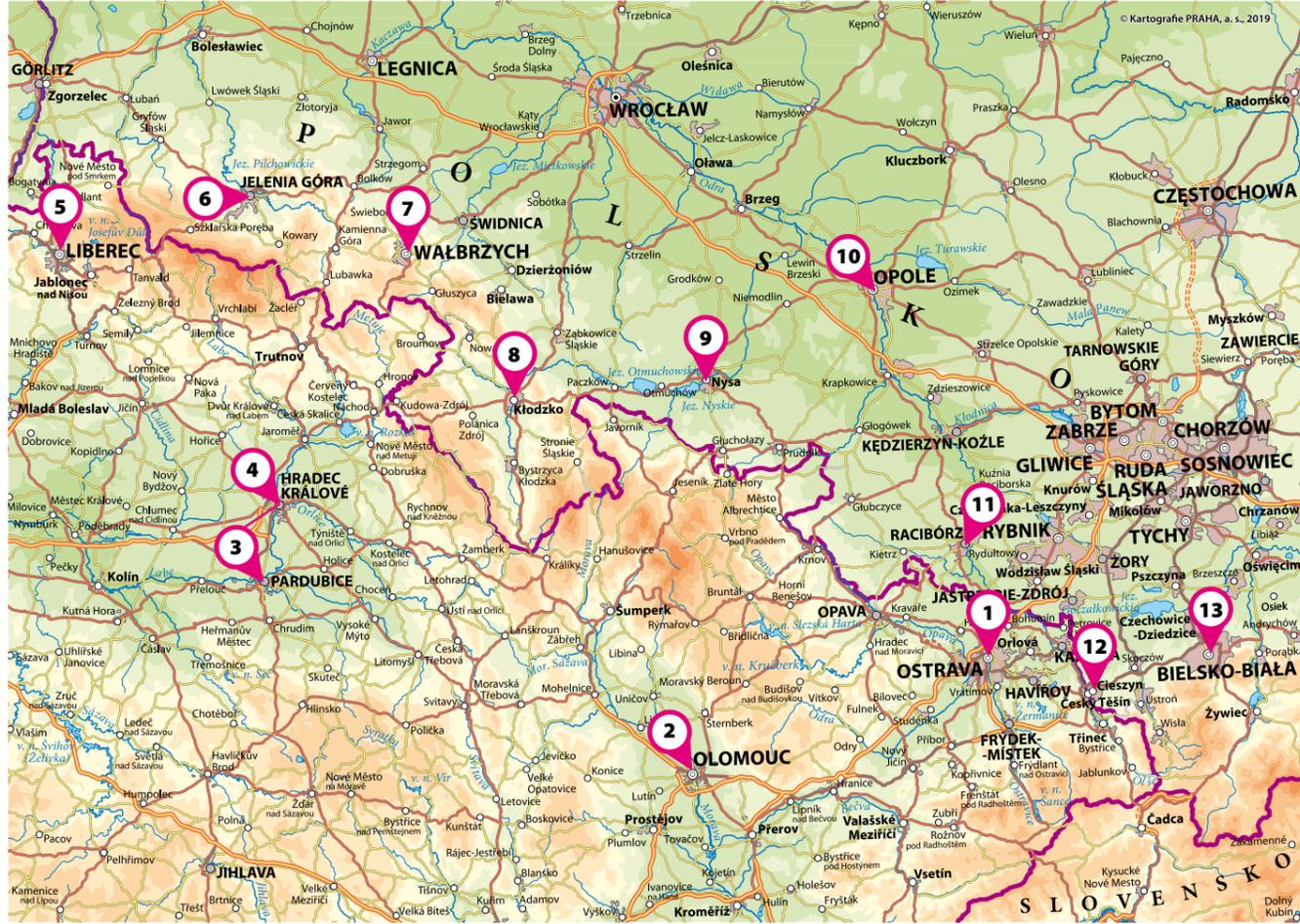


# GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



1 | OSTRAVA (OSTRAU)

95,7 km

2 | OLOMOUC (OLMÜTZ)

137,8 km

3 | PARDUBICE (PARDUBITZ)

26,5 km

4 | HRADEC KRÁLOVÉ (KÖNIGGRÄTZ)

98,8 km

5 | LIBEREC (REICHENBERG)

70,7 km

6 | JELENIA GÓRA (HIRSCHBERG)

65,8 km

7 | WAŁBRZYCH (WALDENBURG)

55,6 km

8 | KŁODZKO (GLATZ)

54,6 km

9 | NYSA (NEIBE)

56,5 km

10 | OPOLE (OPPELN)

78,5 km

11 | RACIBÓRZ (RATIBOR)

63,3 km

12 | CIESZYN (TESCHEN)

37,5 km

13 | BIELSKO-BIAŁA (BIELITZ-BIALA)

Streckenlänge:  
841,3 km

# GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

# OSTRAVA (Ostrau) 1



Die Metropole des Mährisch-Schlesischen Bezirks ist von ihrer Fläche und ihrer Gesamt Einwohnerzahl her die drittgrößte Stadt Tschechiens. Sie liegt 10 km südlich der Staatsgrenze zu Polen und 50 km westlich der Staatsgrenze zur Slowakei. Durch die Stadt führen die Autobahn D1 und Eisenbahnhauptstrecken. Ostrava (dt. Ostrau) liegt im Tal zwischen den Beskiden und dem Altvatergebirge und ist eine der grünen Städte des Landes überhaupt. Die Stadt lebt ein reichhaltiges kulturelles und gesellschaftliches Leben, und zwar nicht nur dank der qualitativ hochwertigen Theaterbühnen und anerkannten Galerien, sondern auch dank der berühmten Stodolní Straße voller Klubs, Restaurants, Kneipen und Bars.

289 629

Flughafen Leoš Janáček

**Touristeninformation**  
Prokešovo náměstí 1803/8, 702 00 Ostrava  
Tel.: +420 599 443 096  
Handy: +420 602 712 920  
E-mail: vez@ostravainfo.cz  
[www.ostravainfo.cz](http://www.ostravainfo.cz)  
[www.severnimorava.travel](http://www.severnimorava.travel)

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

In Verbindung mit Ostrava fällt uns meist ein einzigartiges technisches Denkmal, **Das Industriegelände Dolní Vítkovice (Witkowitz) 1** (→ S. 55), ein, das mit seiner Außergewöhnlichkeit in- wie auch ausländische Besucher anzieht. Auf keinen Fall sollten Sie auch das größte Bergbaumuseum Tschechiens, den **Landek Park 2** (→ S. 55) verpassen, wo Sie sogar selbst in einen Bergwerk einfahren können.

Eine wundervolle Aussicht, nicht nur auf die Beskiden und die Oderberge, bietet sich Ihnen vom **Aussichtsturm des Neuen Rathauses 3**, der sogar der höchste Rathausturm Tschechiens ist. Ein Stadtführer beschreibt Ihnen hier die bunte Geschichte wie auch die Gegenwart der Stadt und empfiehlt interessante Orte in und um Ostrava. Vom Neuen Rathaus aus kommen Sie mit einem kurzen Spaziergang in Richtung Stodolní Straße zur Galerie der bildenden Kunst, deren beachtliche Sammlung rund 20.000 Kunstwerke umfasst. Wenn Sie sich danach über die Burgbrücke über den Fluss Ostravice begeben, stoßen Sie auf die **Schlesisch-Ostrauer Burg 4**, deren Hof und Amphitheater ein Schauplatz einer Unmenge von Kulturveranstaltungen im Laufe des gesamten Jahres ist.

Von der vielleicht überraschenden Tatsache, dass Ostrava eine der grünen Städte des Landes ist, überzeugen Sie sich nicht nur im Stadtzentrum selbst und auf **Spaziergängen entlang der Ostravice 5**, sondern z. B. auch im Ortsteil Slezské Ostravy. Hier finden Sie die 315 m hohe **Halde Ema 6**, auf deren Gipfel Sie über einen Lehrpfad (parallel zur gelben Wanderstrecke) gelangen, der von der Schlesisch-Ostrauer Burg, der Miloš-Sykora-Bridge oder vom Zoologischen Garten aus hierher führt.



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



### Zoo Ostrava

Der Zoologische Garten Ostrava verzeichnet in den letzten Jahren eine enorme Entwicklung. Mit einer Fläche von 100 ha ist er der zweitgrößte Zoo des Landes überhaupt und in der natürlichen Umgebung eines Waldparks befinden sich hier an die 400 Arten und 4000 Tiere. Zu den Hauptattraktionen gehören zum Beispiel die Elefanten, die Nilpferde, die Schimpansen im Pavillon der Evolution oder die afrikanischen Huftiere im Safari-Teil. Auf ihre Kosten kommen hier auch Freunde der Flora, die mehrere botanische Wege besuchen und insbesondere im Frühjahr die erblühten Rhododendren bewundern können, von denen es hier landesweit am meisten gibt. Der Zoo verfügt auch über ein Schulungszentrum oder Restaurants. Eine Selbstverständlichkeit sind auch kommentierte Fütterungen oder Nachtführungen.

[www.zoo-ostrava.cz](http://www.zoo-ostrava.cz)



### Galerie der bildenden Kunst

Das Gebäude des Hauses der Kunst aus dem Jahr 1926 gehört heute zu den Juwelen der modernen Architektur Ostravas. Die Galerie war von Beginn an in diesen Räumlichkeiten untergebracht und seit den 60er Jahren des 20. Jahrhunderts konzentrierte sie sich auf eine umfangreiche Akquisitionstätigkeit und baute so schrittweise ihre Sammlungen bildender Kunst aus, die heute über 20 000 Werke zählen. Von der Qualität der Sammlungen her zählt die Galerie der bildenden Kunst in Ostrava zu den fünf bedeutendsten Sammlungsinstitutionen Tschechiens. Die Besucher können hier sowohl Dauerausstellungen als auch Sonderausstellungen von Werken verschiedener Autoren sehen.

[www.gvuo.cz](http://www.gvuo.cz)

## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

Zu Ausflügen, aber etwa auch längeren Aufenthalten, locken im Winter wie im Sommer die **Mährisch-Schlesischen Beskiden** mit ihrem höchsten Gipfel, dem **Kahlberg** – **Lysá hora**. Hier können Sie die natürlichen Schönheiten bewundern und anschließend nach **Opava** oder **Štramberk** aufbrechen.

### Schlesiensches Landesmuseum, Opava (Troppau) – 33 km von Ostrava

Die Museumssammlungen konzentrieren sich auf die belebte wie die unbelebte Natur, die Urgeschichte, die Geschichte und die Kunstgeschichte, und zwar vor allem im Gebiet des tschechischen Schlesiens, Nord und Nordostmährens. Das Museum in Opava ist das älteste öffentliche Museum Tschechiens und seine Geschichte reicht bis ins Jahr 1814 zurück. Gleichzeitig ist es mit seinen 2 400 000 Sammlungsgegenständen das drittgrößte Museum Tschechiens.



[www.szm.cz](http://www.szm.cz)



Autor der Fotografie der Synagoge: Martin Friedel

### Synagoge in Krnov (Jägerndorf) – 58 km von Ostrava

Wie durch ein Wunder überdauerte in Krnov die jüdische Synagoge aus dem Jahr 1871 die Nazizeit und blieb bis zum heutigen Tage erhalten. Die Juden hatten nämlich alle Symbole ihres Glaubens von der Synagoge entfernt und die Deutschen mussten irgendwo ihre städtische Markthalle unterbringen. Diese richteten sie also gerade im Gebäude des Tempels ein. Dank dessen können wir die Synagoge im neoromanischen und maurischen Stil bis heute bewundern. Der Besucher kann hier alle Symbole des jüdischen Glaubens, einschließlich hebräischer Inschriften finden. Die Synagoge dient auch als Aussicht und ermöglicht den Besuchern, aus der Vogelperspektive auf die Umgebung von Krnov zu blicken. Eine Besichtigung kann im örtlichen Infozentrum oder direkt in der Synagoge gebucht werden.

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



### Stadt Štramberk (Mährisch-Sternberg) – 45 km von Ostrava

Das Bergstädtchen im Vorland der Beskiden wird wegen seines malerischen Aussehens „Mährisches Betlehem“ genannt. Über der Stadt wie der weiten Umgebung thront die Burgruine Štramberk. Das einzigartige architektonische Unikat stellt ein städtebauliches Ensemble der Volksarchitektur mährisch-walachischer Blockhäuser aus dem 18. und 19. Jahrhundert dar, von denen die überwiegende Mehrzahl die städtische Denkmalschutzzone bildet. Berühmt wurde Štramberk durch ein duftendes Konditoreiprodukt, das Pfefferkuchengebäck „Štramberker Ohren“, die hier bereits seit langen Jahrhunderten als Erinnerung an den legendären Sieg der Štramberker Christen über das Heer der Mongolen im Jahr 1241 gebacken werden.

### Mährisch-Schlesische Beskiden – 40 km von Ostrava

Die Besonderheit des Landschaftsschutzgebiets besteht vor allem in den Überresten ursprünglicher urwaldartiger Wälder mit seltenen Tieren und Pflanzen der Karpaten. Hier finden Sie mehrere hundert Kilometer markierter Wander- und Radwanderwege und an die fünfzig Kilometer Skipisten. Vom Gipfel des Kahlbergs bietet sich Ihnen ein einzigartiger Blick auf die Kämme und Täler der Beskiden, des Altvatergebirges wie auch der Hohen Tatra.



### TIPP! Urwald Mionší – 70 km von Ostrava

Das nationale Denkmalschutzgebiet Mionší ist der größte Komplex eines Tannen-Buchenwalds des Karpatentyps in Tschechien. Das Gebiet ist Heimat von etwa 110 Wirbeltierarten (davon 73 Vogelarten) und dank seines Artenreichtums an Pilzen zählt es zu den bedeutendsten mykologischen Standorten des Landes. Dank eines 7 km langen Lehrpfads (zwischen den Gemeinden Dolní und Horní Lomná) haben Sie die Möglichkeit, einen Blick in die Randgebiete dieses sog. Urwalds zu werfen und so einen der besterhaltenen Waldkomplexe der Natur der Beskiden zu erblicken. Der Lehrpfad ist vom 1. Juni bis zum 15. September, lediglich mit einem Führer zugänglich (3–4 Std.).

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN



MAI-JULI

Internationales Leoš-Janáček-Musikfestival

JUNI

Golden Spike

JULI

Beats for Love  
Colours of Ostrava

SEPTEMBER

Nato-Tage  
St.-Wenzel-Musikfestival



## 2 OLOMOUC (OLMÜTZ)



Die Universitätsstadt Olmütz ist nach Prag das umfangreichste städtische Denkmalschutzgebiet Tschechiens. Gerade deshalb wird die Stadt mit ihren hunderttausend Einwohnern auch als „Klein-Prag“ bezeichnet. Das Wahrzeichen von Olmütz, die Dreifaltigkeitssäule, steht seit dem Jahr 2000 auf der Liste des UNESCO-Weltkulturerbes. Der Reiseführer Lonely Planet bezeichnete Olmütz als die Nr. 1 der verborgenen Schätze Europas (50 Secret Gems of Europe).

### WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Die wichtigsten Denkmäler von Olmütz sind am Oberen, am Unteren und am Wenzelsplatz (Horní, Dolní und Václavské náměstí) konzentriert. Den Oberen Platz dominieren die **Dreifaltigkeitssäule** 1 (UNESCO-Welterbe) und das **Rathausgebäude mit der astronomischen Uhr** 2. Der Obere wie auch der benachbarte Untere Platz ist von Renaissance- und Barockpalais umgeben, die über die reichhaltige Geschichte der Stadt Auskunft geben. Bewundern können Sie auch ein einzigartiges Ensemble von Brunnen mit antiker Thematik. Nur ein paar Schritte vom Oberen Platz entfernt erhebt sich der einzigartige Bau der gotischen **St. Moritz-Kirche**, die eine der größten Orgeln Europas vorweisen kann. Hier findet alljährlich im September das **Internationale Orgelfestival** statt 3. Zwischen dem Oberen und dem Unteren Platz können Sie durch romantische Gassen schlendern, wo Sie die **St. Michael-Kirche** 4 mit drei barocken Kuppeln entdecken, die das charakteristische Panorama der Stadt vollenden, oder die **St. Sarkander-Kapelle** 5, wo an der Stelle des ursprünglichen Gefängnisses der Priester Johannes Sarkander zu Tode gefoltert wurde. Wenn Sie dann durch die Univerzitní Straße



100 523  
 Ostrava – 80 km  
**Touristeninformation**  
 Horní náměstí (Rathausarkaden), 779 11 Olomouc  
 Tel.: +420 585 513 385, 392  
 E-mail: [infocentrum@olomouc.eu](mailto:infocentrum@olomouc.eu)  
[tourism.olomouc.eu](http://tourism.olomouc.eu)  
[www.central-moravia.cz](http://www.central-moravia.cz)

[tourism.olomouc.eu/tourism/information-centre](http://tourism.olomouc.eu/tourism/information-centre)

### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

und weiter die Straßenbahnstrecke entlang und die Dómská Straße hinaufgehen, erblicken Sie den monumentalen neogotischen **Wenzelsdom** 6 und das Areal des ehemaligen **Prämysliden-Palais**, wo jetzt das **Erzdiözesanmuseum Olmütz** residiert. 7. Unweit des Wenzelsplatzes können Sie auch das **Erzbischöfliche Palais besuchen** 8, welches die einzige öffentlich zugängliche Residenz eines Erzbischofs in Mitteleuropa ist.

Olmütz war einst eine bedeutende **Festungsstadt** 9, wovon an die 30 historische Militärobjekte direkt in der Stadt wie auch der nahen Umgebung (→ S. 59) zeugen.



### STADTFÜHRUNGEN

Das Informationszentrum Olmütz, das im Gebäude des Rathauses untergebracht ist, bietet das Jahr über eine breite Palette von geführten Stadtrundgängen wie auch Audioguides für Individualbesucher und Gruppen an.

Sie können die Stadt auch auf ungewöhnliche Weise auf einer fahrbaren Bierbar, auf Segways, Fahrrädern wie auch Vierrädern oder von einem Boot oder Raft aus kennenlernen.



### Heimatkundemuseum Olmütz

Auf die Besucher warten zehn Dauerausstellungen im historischen Gebäude des Museums. Zu den beeindruckendsten gehören Olmütz - fünfzehn Jahrhunderte der Stadt, deren sieben historische Hauptthemen ein abgerundetes Bild der Stadtgeschichte liefern, die Galerie der Persönlichkeiten des Bezirks Olmütz und Von der Wiege bis zur Bahre präsentiert die Geschichte von der Geburt bis zum Tod, die in das reale Umfeld eines hanakischen Dorfs und in die hanakische Landschaft des 19. Jahrhunderts eingefügt ist. Der gesamte Sammlungsbestand des Museums umfasst derzeit fast eine Million Gegenstände. Die Dauerausstellungen des Museums führen Sie u. a. in die Geschichte von Olmütz ein, sie führen durch die Volkstraditionen der Region, erzählen die Geschichte des Steins von Beginn an oder machen Sie mit den bedeutendsten Persönlichkeiten vertraut, die mit der Region Olmütz verbunden sind.

[www.vmo.cz](http://www.vmo.cz)

### Erzdiözesanmuseum Olmütz

Das Museum residiert auf dem Areal eines nationalen Kulturdenkmals und seine Dauerausstellung stellt an die 300 Kunstschätze vom 11.–18. Jahrhundert vor. Das Museum erhielt als einziges in der Tschechischen Republik das prestigeträchtige Europäische Kulturerbe-Siegel (European Heritage Label). Das Museum besticht nicht nur durch seine Einzigartigkeit und den Umfang seiner Sammlungen, die die Geschichte der fast tausendjährigen geistlichen Kultur der Erzdiözese Olmütz erzählen, sondern auch durch die reichhaltige Historie, die durch seine Lage auf dem Areal der Olmützer Burg gegeben ist. Der Ort ist mit der Ermordung des böhmischen Königs Wenzel III. im Jahre 1306 und mit einem Aufenthalt von W. A. Mozart verbunden, der hier die Symphonie Nr. 6 F-Dur komponierte.

[www.muoz.cz/arcidiecezni-muzeum-olomouc/](http://www.muoz.cz/arcidiecezni-muzeum-olomouc/)



## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG



### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Was hat die Umgebung von Olmütz zu bieten? Romantische Burgen und Schlösser, faszinierende Ausstellungen, zauberhafte Ecken in der Natur wie auch eine Portion Unterhaltung für die ganze Familie.

Es genügt, sich bloße 12 km nach Norden (Richtung Šternberk) zu begeben, und Sie stoßen auf eine bedeutsame Wallfahrtsstätte, die **Basilika Mariä Heimsuchung auf dem Heiligenberg** (→ S. 46), die Johannes Paul II. bei seinem Besuch 1995 zur Basilika minor erhob. Unweit der Basilika erstreckt sich auf einer Fläche von 42,5 ha das meistbesuchte Tourismusziel Mittelmährens – **der Zoo Olmütz**. Einige Kilometer weiter breitet sich vor Ihnen die **Stadt Šternberk** mit ihrer gleichnamigen Burg (→ s. 38) und der einzigartigen Ausstellung der Zeit aus.



#### Zoo Olmütz, Sv. Kopeček (Heiligenberg) – 12 km von Olmouc

Zu den Raritäten des hiesigen Waldzoo mit fast zweitausend Tieren gehören ein gemeinsames Gehege für Amerikanische Schwarzbären und Polarwölfe, ein Fledermaus-Pavillon, ein Riesenaquarium, ein exotischer Tropenpavillon oder ein öffentlich zugängliches Gehege für Rotgesichtsmakaken, durch das Sie teilweise über eine Hängebrücke gehen. Eine Neuheit ist der Afrika-Pavillon Kalahari, in dem schon Erdmännchen, Klippschliefer, Erdferkel und der Honigdachs heimisch geworden sind.

[www.zoo-olomouc.cz](http://www.zoo-olomouc.cz)

Nordwestlich von Olmütz (Richtung Mohelnice) liegt ein natürlicher Reichtum in Gestalt des **LSG Litovelské Pomoraví vor Ihnen, das zu Spaziergängen, Radausflügen oder zu anspruchsvollen Wasserwanderungen anregt. Lassen Sie sich keinesfalls eine Besichtigung der Höhlen von Javoříčko entgehen, die zum Besten gehören, was das LSG zu bieten hat. Wenn Sie noch ein paar Kilometer weiter fahren, werden Sie es nicht bedauern, da sich vor Ihren Augen eine der meistbesuchten Burgen Tschechiens, die Märchenburg (→ S. 38) erhebt. Bis nach Loštice ist es von Bouzov nur ein kleines Stück und Sie gelangen an einen Ort, der einer berühmten regionalen Delikatesse, den – Olmützer Quargeln buchstäblich geweiht ist. Wenn Sie wissen wollen, wie man hier im 19. Jahrhundert lebte, dann besuchen Sie auf jeden Fall das Freilichtmuseum in Prikazy, das bloße 10 km von Olmütz entfernt liegt.**

#### Hanakisches Freilichtmuseum – 10 km von Olmouc

Das Freilichtmuseum aus dem 19. Jahrhundert stellt die lokale traditionelle Architektur vor. Das Areal besteht aus einem traditionell ausgestatteten Gehöft mit einer Laibungsscheune und weiteren 3 einzigartigen Laibungsscheunen in den angrenzenden Gärten. Alle Bauten, die immaterielle Kulturdenkmäler sind, sind durch Außenmobiliar aus den Jahren 1799–1950 ergänzt.

[www.nmvp.cz/prikazy](http://www.nmvp.cz/prikazy)



#### Höhlen von Javoříčko (Jaworitsch) – 31 km von Olmouc

Die Höhlen von Javoříčko sind aufgrund ihrer reichen, erhaltenen und mannigfaltigen Tropfsteinverzierung einzigartig und gehören zu den schönsten Höhlen Tschechiens. Das unterirdische System bildet einen komplizierten Komplex von Gängen, Domen und Schluchten. Die Gesamtlänge aller bekannten Gänge erreicht über 4 000 m. Die Lufttemperatur in den Höhlen beträgt 7–8 °C.

[www.caves.cz/jeskyne/javoricske-jeskyne](http://www.caves.cz/jeskyne/javoricske-jeskyne)

### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

#### Museum der Olmützer Quargeln – 30 km von Olmouc

Die Olmützer Quargeln haben eine mehr als 600 Jahre lange Geschichte und in der Quargelfabrik A. W. in Loštice reifen sie bereits seit 1876. Es handelt sich um einen einzigartigen Käse tschechischen Ursprungs, der für seinen unverwechselbaren pikanten Geschmack und markanten Duft bekannt ist. Echte Olmützer Quargeln sind ein natürlicher, unter Talg reifender Weichkäse mit minimal Fett und Salz und ohne jegliche chemische Zusätze. Das einzigartige Museum widmet sich der Geschichte wie auch der Gegenwart der Herstellung dieser berühmten Delikatesse.

#### Wissen Sie, dass ...?

*Die Olmützer Quargeln sind der einzige original tschechische Käse, der durch eine geografische Angabe der EU geschützt ist. Quer durch die Region können Sie die Quargeln in vielerlei Gestalt probieren – als Tatar, auf Brot, gebacken, in Suppen und sogar als Eis oder originelles salziges Dessert.*



[www.tvaruzky.cz/muzeum-olomouckych-tvaruzku](http://www.tvaruzky.cz/muzeum-olomouckych-tvaruzku)

Richtung Prostějov in südwestlicher Richtung von Olmütz sollten Sie unbedingt in **Čechy pod Kosířem** (→ s. 41). Halt machen, wo Sie inmitten eines romantischen Parks auf ein neu rekonstruiertes Schloss und gleich ein Stückchen weiter auf eine einzigartige Ausstellung historischer Kutschen stoßen.

#### Museum historischer Kutschen – 20 km von Olmouc

Es handelt sich um eine einzigartige und die größte Sammlung historischer Kutschen und Laternen in Mitteleuropa. Die Ausstellung zählt über 50 Kutschen und Schlitten aus den Jahren 1750 - 1920. Zu den seltensten Exponaten gehört die Kutsche Goldene Karosse, die 1750 in Frankreich hergestellt wurde, oder die erzbischöfliche Kutsche, die im Film über die Kaiserin Sissi mitwirkte. Die Sammlung umfasst ebenso Trauerwagen, Schlitten und eine Reihe von Kutschenzubehör.



[www.historickeokocary.cz](http://www.historickeokocary.cz)

Wenn Sie sich von Olmütz über die Autobahn Richtung Ostrava aufmachen, kommen Sie an der Stadt Hranice vorbei, an deren Ende Sie mit einem kurzen Spaziergang zum tiefste, mit Wasser gefüllten Abgrund der Welt gelangen.

#### Abgrund Hranická propast (Gevatterloch) – 46 km von Olmouc

Eine Messung im September 2016, die von Tiefentauchern mit Krzysztof Starnawski an der Spitze und mithilfe eines Roboters vorgenommen wurde, der bis in eine Tiefe von 404 m vordrang, hat nachgewiesen, dass der Abgrund Hranická propast (Gevatterloch) die tiefste mit Wasser gefüllte Höhle der Welt ist. Der fernbediente Roboter hatte dabei nicht den Boden erreicht, da ihn die Länge des Bedienkabels stoppte. Unter Hinzurechnung des trockenen Teils ist die Tiefe des Abgrunds auf 473,5 Meter festgelegt. Geologen schätzen die mögliche Tiefe des Hranická propast auf 700 bis 1000 Meter. Im Bahnhofsobjekt, hinter dem Sie auf den zum Abgrund führenden Lehrpfad stoßen, können Sie sich eine interaktive Ausstellung ansehen, die diesem weltweiten Unikat gewidmet ist.



## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

#### FEBRUAR

Faschingsvergnügen, Olmütz

#### APRIL

Olmützer Quargel-Festival, Olmütz

#### MAI

Dvořáks Olmütz, Olmütz  
BEERFEST, Olmütz

#### JULI

Olmützer Barockfest, Olmütz  
Bezděkov Lavendel-Festival, Bezděkov  
Keltische Nacht, Plumlov  
Josefkol, Čechy pod Kosířem

#### AUGUST

Hefaiston, Burg Helfštýn

#### SEPTEMBER

Internationales Orgelfestival, Olmütz

#### NOVEMBER–DEZEMBER

Weihnachtsmärkte Olmütz



## 3 PARDUBICE (PARDUBITZ)



Die Stadt des Pfefferkuchens und der Pferde liegt im Osten Böhmens – etwa 100 km von Prag entfernt. Ihr großer Vorteil ist ihre gute Verkehrsanbindung. Pardubice kann sich neben der Lage am Hauptisenbahnkorridor auch eines internationalen Flughafens rühmen. Kommen und sehen Sie sich die Stadt an, deren reichhaltige Geschichte Sie derart begeistern wird, dass Sie sich kurzum in sie verlieben werden...

90 688

Flughafen Pardubice

**Touristeninformation**  
nám. Republiky 1, 530 02 Pardubice  
Tel.: +420 775 068 390  
E-mail: info@ticpardubice.cz

[www.ipardubice.cz](http://www.ipardubice.cz), [www.vychodni-cechy.info](http://www.vychodni-cechy.info)

### WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Wenn Sie gern einen Kaffee in einer Umgebung trinken, wo atemberaubende historische Gebäude mit dem **Rathaus** an der Spitze Komparsen sind, dann ist der Platz **Pernštyňské náměstí** ein Treffer ins Schwarze. Hier finden Sie auch das Haus Nr. 50 namens „**U Jonáše**“ (Jona-Haus), ein perfekt erhaltenes Barockdenkmal. Für diejenigen von Ihnen, die Kirchendenkmäler mögen, lohnt es sich, die **St. Bartholomäus-Kirche** oder die **Kirche Mariä Verkündigung** zu besuchen.

[www.vychodni-cechy.info](http://www.vychodni-cechy.info)

#### Rathaus Pardubice

Suchen Sie einen Ort für super Fotos und Selfies? Dann begeben Sie sich zum Rathaus von Pardubice. Die verzierte Fassade, der Sonnenschein wie auch die „Scheinwerfer“ der Straßenlaternen gut stehen, wird Sie begeistern. Das Gebäude stammt vom Ende des 19. Jahrhunderts und ist mit einzigartigen Medaillons böhmischer Könige und Sgraffiti verziert.



#### Grünes Tor

Wollen Sie von oben auf die Stadt schauen? Kein Problem. Es genügt, ein paar Stufen zu „erklimmen“. Das Grüne Tor ist, gemeinsam mit seinem charakteristischen Turm aus dem Jahr 1538, das Wahrzeichen des historischen Zentrums von Pardubice, das es zu besuchen und zu sehen lohnt.



### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

#### Ostböhmisches Museum Pardubice

Das nicht nur Pardubice gewidmete Museum fand seine Heimat in den Räumlichkeiten des Renaissanceschlusses nahe des Stadtzentrums. Es handelt sich um einen Bau, den der einzigartige Übergang zwischen einer Burg und einem Schloss auszeichnet. In dieser Form sucht er in Mitteleuropa seinesgleichen. Das Schloss ist auch von einem weitläufigen Park umgeben, wo Sie leicht Energie für weitere Erkundungen tanken.

[www.vcm.cz](http://www.vcm.cz)



### AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

Freunde von Denkmälern wird sicher die **Burg Kunětická hora** ansprechen, wo Sie ein Verlies, eine Folter-Ausstellung und sogar einen Drachen finden. In der Vorburg können Sie ein Pfefferkuchenhaus alias das **Pfefferkuchenmuseum** besuchen. Hier können Sie ausprobieren, wie diese süße Delikatesse hergestellt wird, wie sie schmeckt, und vor allem sehen Sie, wie sie aussieht. Keine 10 km nordwestlich von Pardubice stoßen Sie auf das **Kurbad Lázně Bohdaneč** (→ S. 63), das sich wegen „seines“ wohltuenden Schlammes auf die Heilung des Bewegungsapparats konzentriert. Gleichzeitig ist es auch ein Ort für Erholung und Entspannung.

Wenn Sie von Pardubice Richtung Süden aufbrechen, können Sie ins nahegelegene **Chrudim** fahren, wo Marionetten für Leben sorgen. Am Stadtplatz im **Mydlář-Haus** finden Sie das **Museum für Marionettenkulturen**. Von Chrudim sind es nur noch ein paar Kilometer bis zum Städtchen **Slatiňany**. Dort sind Pferde wie zu Hause. Sie können das **Gestüt Slatiňany** aufsuchen, wo der **Altkladruher Rappe** gezüchtet wird, oder das **Museum des Altkladruher Pferds**, dessen Ausstellung Sie mit der Tradition der Zucht dieser Rappen vertraut macht. Für „outdoor“ veranlagte Touristen wird der **Geopark Eisengebirge** buchstäblich ein Paradies auf Erden sein. Und wenn Sie sehen wollen, wo viele bekannte tschechische Märchen gedreht wurden, dann besuchen Sie das **Freilichtmuseum Vysočina auf dem Veselý Kopec**.



#### Museum für Marionettenkulturen, Chrudim (Crudim) – 12 km von Pardubice

Das Dauerausstellung führt Sie durch die Geschichte des tschechischen Marionettenspiels – von edlen Marionetten fahrender Puppenspieler, über Varieté-Puppen, naives Schaffen bis zur Zeit der Moderne, wo Spejbl und Hurvínek entstanden. Sehen Sie sich auch das Schaffen bekannter Puppenfilmemacher an und erforschen Sie die Welt der Schattenpuppen aus Asien.

[www.puppets.cz](http://www.puppets.cz)



#### Museum des Altkladruher Pferds, Slatiňany (Slatinian) – 17 km von Pardubice

Die Dauerausstellung macht Sie mit der Geschichte der Zucht der Altkladruher Pferde vertraut und im Saal können Sie sich Filme über den Altkladruher und sein Leben ansehen. In einem interaktiven Saal können dann Eltern mit ihren Kindern das Satteln des Pferdchens „**Svýčárka**“ (Schweizer) ausprobieren oder sich in die Rolle eines Kutschers auf einer Kutsche hineinversetzen.

[www.svycarna-slatiniany.eu](http://www.svycarna-slatiniany.eu)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Geopark Železné hory (Eisengebirge) – 33 km von Pardubice

Der Geopark erstreckt sich auf einer Fläche von 777 km<sup>2</sup>, wobei etwa ein Drittel das Landschaftsschutzgebiet Eisengebirge (Železné hory) ausmacht. Neben dem natürlichen Reichtum finden sich in dem Gebiet auch viele kulturhistorische Schätze, einzigartige Museen und eine Reihe von Sport- und Erholungsobjekten. Das Gebiet des Geoparks ist buchstäblich ein Wander- und Radwanderparadies.



[www.geoparkzh.cz](http://www.geoparkzh.cz)

### Freilichtmuseum Vysočina, Veselý Kopec – 36 km von Pardubice

In einer malerischen Landschaft finden Sie die umfangreichste Ausstellung für Volksbaukunst in der Natur in Ostböhmen, die über das Wohnen und Wirtschaften der Landbevölkerung von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis in die 50er Jahre des 20. Jahrhunderts Zeugnis ablegt. Auf Veselý Kopec finden viele Programme statt, die die Volkskultur der Region, z. B. traditionelle Bräuche, Handwerk, Küche u. a. näher bringen.



[www.vesely-kopec.eu](http://www.vesely-kopec.eu)

### Freilichtmuseum Vysočina, Betlehem Hlinsko – 40 km von Pardubice

Wissen Sie, wie Kleinhandwerker von Mitte des 18. Jahrhunderts bis Ende des 19. Jahrhunderts lebten und wohnten? Das alles können Sie im Denkmalschutzgebiet Betlehem in Hlinsko sehen, das sich auf der rechten Seite des Flusses Chrudimka erstreckt. In Blockhäusern finden Sie eine Ausstellung eines Spielzeugmachers, eines Schusters oder eines Feilenhauers. Einige Hütten sind bis heute lebendig, wie z. B. die Weberei, die Kneipe u. a.



[www.betlem-hlinsko.cz](http://www.betlem-hlinsko.cz)

50 km südöstlich von Pardubice stoßen Sie auf einen echten Schatz des Bezirks Pardubice, die Stadt Litomyšl, deren Wahrzeichen das hiesige Schloss (→ S. 42) ist, das in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen ist.

### Nationalgestüt Kladruby nad Labem – 27 km von Pardubice

Das Gestüt gehört weltweit zu den ältesten und ist gleichzeitig Heimat der ältesten ursprünglichen tschechischen Pferderasse – des Altkladruba. Das Gestüt wurde 2019 in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.



## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

**JANUAR**  
GRAND Festival des Lachens, Pardubice

**JANUAR-FEBRUAR**  
Faschingszug in Hlinsko  
(seit 2010 auf der UNESCO-Liste)

**FRÜHJAHR**  
Musikalischer Frühling Pardubice

**APRIL**  
Saisoneröffnung im Kurort Litomyšl

**MAI-JUNI**  
Luftfahrtschau, Pardubice

**JUNI**  
Pernsteiner Nacht, Pardubice  
Puppenfestival, Chrudim  
Musikfestival Smetanas Litomyšl

**JULI**  
Czech Open (Schachmeisterschaft),  
Pardubice

**AUGUST**  
Sportfestival, Pardubice  
Pferde in Aktion, Pardubice

**OKTOBER**  
Goldener Helm, Pardubice  
Steeplechase von Pardubice

**DEZEMBER**  
Adventsmarkt, Pardubice  
Adventsmarkt, Litomyšl

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

# HRADEC KRÁLOVÉ (KÖNIGGRÄTZ) 4



Hradec Králové liegt 100 km von Prag entfernt und ist gut mit dem Auto, aber auch mit der Bahn zu erreichen. Die Stadt zeichnet sich vor allem durch ihre städtebauliche und architektonische Tradition aus. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts begann eine neue Bauphase der Stadt im Geiste des Jugendstils und des Funktionalismus, die Stadt um bedeutende Bauwerke bereicherte.

92 742

Flughafen Pardubice – 26 km

**Touristeninformation**

Velké náměstí 165, 500 02 Hradec Králové

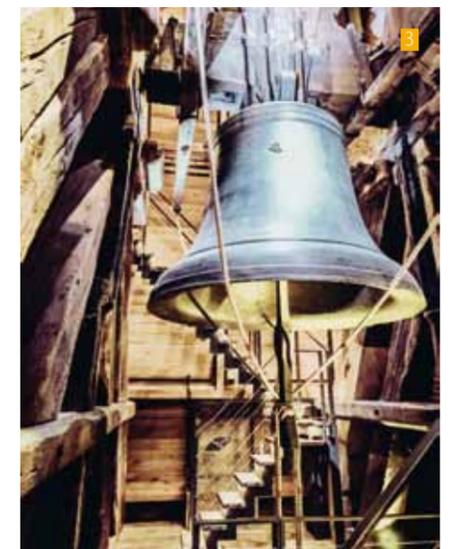
Tel.: +420 495 580 492

E-mail: [icko2@ic-hk.cz](mailto:icko2@ic-hk.cz)

[www.ic-hk.cz](http://www.ic-hk.cz), [www.hradecko.eu](http://www.hradecko.eu)

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Das Stadtzentrum **1** wie auch zehnjährige entfernte Orte können Sie perfekt vom **Weißem Turm** **2** aus betrachten. Dieses im Stil der Renaissance errichtete Wahrzeichen der Stadt misst über 71 m. Der Turm ist ganzjährig geöffnet und bietet auch spezielle Erlebnisveranstaltungen wie die Morgendämmerung über Hradec Králové in Verbindung mit einem reichhaltigen Frühstück oder die Teilnahme am Läuten der Glocke Augustin **3**, welche die drittgrößte Glocke Tschechiens ist. Ein Ergebnis der jüngsten Rekonstruktion des Turms ist u. a. ein einzigartiges gläsernes Modell des Weißen Turms, das ca. 1000 kg wiegt, oder eine moderne interaktive Ausstellung mit LCD-Paneels. Gleich neben dem Turm befindet sich die **Heilig-Geist-Kathedrale** **4** vom Beginn des 14. Jahrhunderts, von der Sie mit einem Spaziergang über den Platz Velké náměstí zur **Galerie für moderne Kunst** gelangen **5**, die Sammlungen der tschechischen bildenden Kunst von der Wende des 19. zum 20. Jahrhundert bis hin zu Werken von Gegenwartsautoren zugänglich macht. Über die Klicperova-Straße und vorbei am gleichnamigen Theater gelangen Sie mit einem Spaziergang durch den Žižka-Park zum Gebäude des Adalbertinums und von dort dann über die Palackého-Straße zum **Ostböhmischem Museum**.



### Ostböhmisches Museum in Hradec Králové (Königgrätz)

Das Museum residiert in einem prachtvollen Gebäude auf dem Elisabeth-Kai, das zu Beginn des 20. Jahrhunderts nach einem Entwurf des Architekten Jan Kotěra errichtet und später zum nationalen Kulturdenkmal erklärt wurde. Das Museum verfügt über umfangreiche archäologische, naturwissenschaftliche und historische Sammlungen.

[www.muzeumhk.cz](http://www.muzeumhk.cz)



### Digitales Planetarium

Am südlichen Stadtrand können Sie das Gebäude des an ein UFO erinnernden digitalen Planetariums nicht übersehen. Der nächtliche Sternenhimmel, eine räumliche Darstellung des Weltalls und thematische Filme, die auf einem sphärischen Gewölbe über den Köpfen der Besucher gezeigt werden, sind die größten, aber nicht die einzigen Attraktionen. Die Aufmerksamkeit der Besucher fesseln auch zwei interaktive Ausstellungen, die Wetterstation und das Roboterteleskop.

[www.astrohk.cz](http://www.astrohk.cz)



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Elbdampfer und Kindereisenbahn

Auf der gegenüberliegenden Seite der Elbe, auf dem Smetana-Kai, können Sie von Mai bis September an Bord eines Ausflugsdampfers gehen und eine 50-minütige Aussichtsfahrt genießen. Im selben Zeitraum können kleine wie große Besucher die Kindereisenbahn neben der Anlegestelle, im Park auf dem Platz 5. května nutzen.



[www.paroplavbahk.cz](http://www.paroplavbahk.cz); [www.nabreziparomilu.cz](http://www.nabreziparomilu.cz)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



### Hospital Kuks (Kukus) – 28 km von Hradec Králové

Im barocken Komplex des ehemaligen Kurbads, des Hospitals mit der Dreifaltigkeitskirche und einer ursprünglichen Apotheke können Sie u. a. Wandmalereien zum Thema „Totentanz“ besichtigen, die in einer Serie von fünfzig Gemälden die Gleichheit der Menschen im letzten Lebensmoment veranschaulichen. Im Lapidarium machen Sie sich dann mit den Originalen der zwölf Tugenden und der zwölf Laster vom bedeutenden tschechischen Barockbildhauer M. B. Braun vertraut. Zum Hospital gehört auch ein Garten, wo Kräuter, Heilpflanzen und Obstbäume gezüchtet werden.

[www.hospital-kuks.cz](http://www.hospital-kuks.cz); [www.zkuskuks.cz](http://www.zkuskuks.cz)



[www.safaripark.cz](http://www.safaripark.cz)



### Safari-Park Dvůr Králové (Königinhof an der Elbe) – 38 km von Hradec Králové

Der Safari-Park Dvůr Králové gehört zu den schönsten Europas und ist gleichzeitig der größte Züchter afrikanischer Tiere auf dem alten Kontinent. Neben dem klassischen Teil des Zoos können Sie sich auf eine echte Safari begeben, wo es, ähnlich wie in den Nationalparks Afrikas, keine Barrieren zwischen Menschen und Tieren gibt. Die Safari können Sie zu Fuß, mit dem Safari-Bus, mit einem Zug, dem eigenen Wagen oder über einen Seilpfad genießen. Auf dem Gelände des Safari-Parks können Sie sogar übernachten.

## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

**Bloße 8 km nordwestlich von Hradec Králové erstreckt sich vor Ihnen das Areal des Archäologieparks in Věstary** <sup>5</sup>, der eine einzigartige Ausstellung zur Urzeit mit anschaulichen Beispielen zeitgenössischer Bauten, des Handwerks, der Sitten und Gebräuche bietet. Nach Věstary können Sie auch über einen 12 km langen Radweg aufbrechen, der durch lokale, archäologisch bedeutsame Stätten führt. Knapp 50 km in Richtung Liberec stoßen Sie auf die Stadt der Märchen vom braven Räuber Fürchtenix, die Stadt Jičín, die auch das symbolische Tor zum Böhmischem Paradies ist.



[www.arheoparkvestary.cz](http://www.arheoparkvestary.cz)

### Böhmisches Paradies – 55 km von Hradec Králové

Diese außergewöhnliche Landschaft voller Schluchten, Pfade, Türme und Aussichtsplattformen wurde in die UNESCO-Geoparks aufgenommen. Als schönstes Gebiet des Böhmischem Paradieses werden die Prachauer Felsen (Prachovské skály) bezeichnet, die gleichzeitig eines der ältesten Naturschutzgebiete Tschechiens sind. Die Felsenstadt bietet kleine und große Besichtigungsrundgänge, wo Sie über mehrere Aussichten kommen, Felsentreppe erklimmen und sich durch enge Spalten zwischen riesigen Felsblöcken zwängen werden.



[www.cesky-raj.info](http://www.cesky-raj.info)

### Urzeit-Archäologiepark Věstary (Schestar) – 8 km von Hradec Králové

Im Rahmen einer Freiluftausstellung sehen Sie Beispiele urzeitlicher Bauten und einer urzeitlichen Grabstätte mit Grabhügeln. Sie sehen hier auch praktische Beispiele verschiedenster urzeitlicher Tätigkeiten – Zermahlen von Getreide, Schleifen von Steinäxten, Keramik und Stoffherstellung oder die Bestellung eines Feldes. Die Innenausstellung besteht dann aus drei Teilen, die den Untergrund, das Leben und die geistliche Welt der prähistorischen Menschen vorstellen.



Wenn Sie in nördliche Richtung aufbrechen, stoßen Sie auf die Festungsstadt Josefov <sup>6</sup> (→ S. 60) und das nahegelegene Kuks <sup>7</sup>, einen einzigartigen barocken Komplex vom Ende des 17. Jahrhunderts. Diese zwei Sehenswürdigkeiten sind mit Hradec Králové durch einen 26 km langen Radweg verbunden, der durch die schöne Elblandchaft führt. Vom Hospital sind es dann nur noch 14 km bis zum Safari-Park Dvůr Králové <sup>8</sup>, einem der bekanntesten tschechischen zoologischen Gärten. Am Rande der Region, an der polnischen Grenze, sollten Sie auf keinen Fall die Adersbach-Weckelsdorfer Felsenstadt (Adršpašsko-teplické skály) oder die einzigartigen Museen in Police nad Metují <sup>9</sup> außer Acht lassen.



### Museum des Baukastens Merkur, Police nad Metují (Politz an der Mettau) – 60 km von Hradec Králové

Dieses einzigartige Museum beleuchtet die Geschichte und die Gegenwart des bekanntesten tschechischen Spielzeugs – des Baukastens Merkur. Hier sehen Sie den ältesten Baukasten aus dem Jahr 1920, eine große Gleisanlage im Maßstab 1:45 und jede Menge weiterer Bauten. Das hiesige Juwel ist jedoch die Stahlstadt – der größte aus dem Merkur errichtete Bau, der im Guinness-Buch der Rekorde eingetragen ist.

[www.merkurpolice.cz](http://www.merkurpolice.cz)



### Papiermodell-Museum, Police nad Metují (Politz an der Mettau) – 60 km von Hradec Králové

In der einzigen Ausstellung ihrer Art in Tschechien können Sie mehr als 1200 präzise ausgearbeitete Papiermodelle führender Autoren aus Tschechien, Polen und der Slowakei besichtigen.

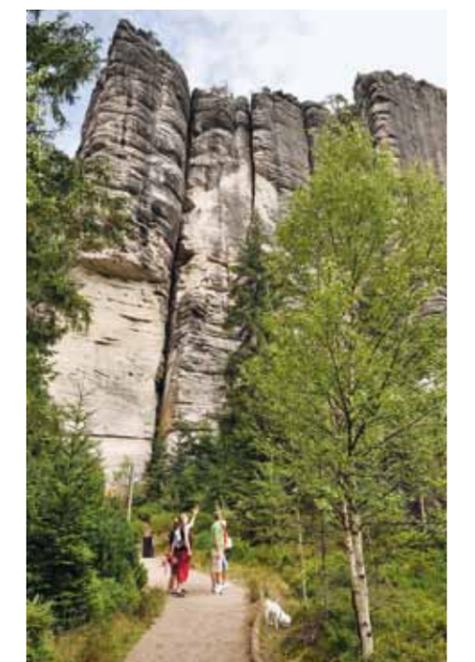


[www.mpmpm.cz](http://www.mpmpm.cz)



### Adersbach-Weckelsdorfer Felsenstadt – 70 km von Hradec Králové

Das Hauptziel der Besucher von Adersbach ist die Sandsteinfelsenstadt, die gemeinsam mit der Weckelsdorfer Felsenstadt zu den weitläufigsten zusammenhängenden Felsmassiven Mitteleuropas gehört. Den Besuch der Felsen gestalten ein kleiner und ein großer Wasserfall sowie eine Fahrt mit einer Fähre über einen Felsensee abwechslungsreicher.



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Östlich von Hradec ist das nahegelegene **Freilichtmuseum Krňovice** mit einer Reihe von Volksbauten, historischen Ausstellungen und lebendigen Handwerksdemonstrationen sehenswert, wie auch, **das Weihnachtskrippen-Museum Třebechovice**, wo Sie das ganze Jahr über Weihnachtsatmosphäre verspüren, oder auch **das Spitzen-Museum in Vamberk** oder die Schlösser am Fluss Orlice (→ S. 42–43) der passenderweise als tschechische Loire bezeichnet wird.

### Freilichtmuseum Krňovice (Krniowitz) – 13 km von Hradec Králové

Im Rahmen der Besichtigungstour kann man nicht nur die Volksbauten selbst sehen, sondern auch deren Interieur, das mit zeitgenössischen Exponaten ausgestattet ist, wobei viele von denen ausprobiert werden können.

[www.krnovice.cz](http://www.krnovice.cz)



### Weihnachtskrippen-Museum Třebechovice (Hohenbruck) – 13 km od Hradce Králové

Das Museum ist die einzige Einrichtung ihrer Art in Tschechien und kann u.a. eine einzigartige mechanische Weihnachtskrippe von Volkskunstschnitzern vorweisen, die vor mehr als einhundert Jahren eine hölzerne Krippe mit einer Fläche von 7 x 3 m mit mehr als 350 geschnitzten Figuren schufen.

### Spitzenmuseum, Vamberk (Wamberg) – 38 km von Hradec Králové

Das Museum präsentiert die tschechische Spitzenklöppelei in einer modern konzipierten Ausstellung, wobei sie an originalen Exponaten den Wandel der Spitze in Tschechien vom Beginn des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart belegt.



[www.betlem.cz](http://www.betlem.cz)

[www.muzeumkrajky.cz](http://www.muzeumkrajky.cz)

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

### JANUAR

Hundeschlittenrennen Šediváčkův long

### FEBRUAR–APRIL, OKTOBER–NOVEMBER

Jazzinec

### MÄRZ

Skirennen Krkonošská 70

### APRIL

Grand Prix, Hradec Králové

### MAI

Motorradrennen 300 Kurven von Gustav Havel, Hořice

### MAI UND JUNI

Cirk-UFF

### JUNI

Theater europäischer Regionen und Open Air Programm, Hradec Králové  
Internationales Folklorefestival Pod Zvičinou  
Rock for People, Hradec Králové

### JUNI–AUGUST

Schätze der Region Broumov

### AUGUST

Glasschmelzen mit Holz, Dešná  
Internationales Folklorefestival, Červený Kostelec  
Theaterfestival Jiráskův Hronov (Jiráseks Hronov)  
Internationales Bergsteiger-Filmfestival, Teplice n. Metují  
Theatrum Kuks

### SEPTEMBER

Jičín – Märchenstadt

### OKTOBER

Jazz Goes to Town, Hradec Králové

### NOVEMBER

Musikforum Hradec Králové  
Hořice JazzNights

### DEZEMBER

Špindl Ski Opening

### Theater europäischer Regionen und Open Air Programm, Hradec Králové



[www.klicperovodivadlo.cz](http://www.klicperovodivadlo.cz); [www.openair.cz](http://www.openair.cz)

### Rock for People, Hradec Králové



[www.rockforpeople.cz](http://www.rockforpeople.cz)

### Internationales Folklorefestival, Červený Kostelec



[www.folklorck.cz](http://www.folklorck.cz)

### Motorradrennen 300 Kurven von Gustav Havel, Hořice



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



Die fünftgrößte Stadt Tschechiens liegt 90 km nordöstlich von Prag und 100 km nordwestlich von Hradec Králové, im Grenzgebiet zu Polen und Deutschland. Das Wahrzeichen von Liberec und eigentlich auch der gesamten Gegend ist der einzigartige Bau des Fernsehturms auf dem Jeschken (Ještěd).

104 445

Prag – 125 km

**Städtisches Informationszentrum Liberec**, nám. Dr. E. Beneše 468/23, 460 01 Liberec  
Tel.: +420 485 101 709  
E-mail: [info@visitliberec.eu](mailto:info@visitliberec.eu)  
[www.visitliberec.eu](http://www.visitliberec.eu)

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Den Dr. E. Beneš-Platz dominiert das prächtige Neorenaissancegebäude des **Rathauses**, an dessen Innenbereichen in- wie ausländische Filmstäbe Gefallen gefunden haben. Nur ein paar Meter von hier entfernt, in der Palachova Straße, stoßen Sie auf den neuesten **Dinopark Tschechiens**. Jede Menge Spaß mit der ganzen Familie können Sie im **Zentrum Babylon** mit einer unüberschaubaren Menge an Attraktionen haben. Am nordwestlichen Rand von Liberec finden Sie dann den **Zoologischen** und den **Botanischen Garten**, beide die ältesten ihrer Art in Tschechien.

[www.visitliberec.eu](http://www.visitliberec.eu)



[www.centrumbabylon.cz](http://www.centrumbabylon.cz)

### Zentrum Babylon

Das Vergnügungszentrum lockt mit einem originellen Aquapark im Stile der Geschichten von Jules Verne, einem Lunapark mit Karussellen und einem Autoscooter oder mit Indoor Adventure Golf, einem 4D-Kino, Lasergame, virtueller Realität und vielem mehr. Genießen Sie auch die attraktiven Ausstellungen des iQPARK, des ersten Science Center in Tschechien. Besucher aller Generationen können hier in Form von Spielen und Experimenten gängige Erscheinungen aus unserer Umwelt kennenlernen und entdecken. Auf dem Areal finden Sie über 200 interaktive Exponate aus den unterschiedlichsten Bereichen des menschlichen Lebens.



### ZOO Liberec

Auf einer Fläche von 13 ha können Sie bis zu 160 Tierarten von allen Kontinenten bewundern. Raritäten dieses Zoos sind die weiße Form eines Indischen Tigers, die Berberlöwen oder die monumentalen Goldtakine, die der Zoo als einziger in Europa aufzieht. Völlig einzigartig ist auch eine der vollständigsten Kollektionen von Raubvögeln auf dem alten Kontinent.

[www.zooliberec.cz](http://www.zooliberec.cz)

## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

Uneinnehmbare Burgen, Schlösser wie aus einem Märchen, Aussichtstürme unterschiedlicher Formen und Materialien, gemütliche Blockhütten und technische Denkmäler als Erinnerung an das handwerkliche Können unserer Vorfahren. Dies und noch viel mehr hat der Bezirk Liberec zu bieten.

Östlich von Liberec können Sie während des ganzen Jahres **das Glas und Bijouteriemuseum** in Jablonec nad Nisou besuchen. Sportbegeisterte werden sicher das 80 km umfassende Radwegenetz **Singletrek pod Smrkem** (Singletrail) und in der Wintersaison dann zig Kilometer Pisten moderner Skigebiete im Isergebirge und im westlichen Riesengebirge zu schätzen wissen. Südlich von Liberec können Sie wundervolle Beispiele der Volksarchitektur, die **einzigartigen Dolomithöhlen von Bozkov** oder hinreißende **Adelsresidenzen** (siehe Burgen – S. 39 und Schlösser – S. 43) besichtigen. Wenn Sie sich in westliche Richtung aufmachen, dürfen Sie nicht **Česká Lipa** mit einer erstaunlichen Fülle architektonischer Denkmäler verpassen.

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Singltrek pod Smrkem – 40 km von Liberec

Die Wege erstrecken sich zwischen Nové Město pod Smrkem und Lázně Libverda und auch auf dem Heinersdorfer Rücken (Jindřichovický hřeben) und teilweise in Polen. Dieser Singletrail bietet derzeit Strecken in einer Gesamtlänge von über 80 km in vier Schwierigkeitsgraden. Hier findet jeder etwas für sich, von Familien mit kleinen Kindern bis zu guten und erfahrenen Mountainbikern.

[podsmrkem.singltrek.cz](http://podsmrkem.singltrek.cz)



### Glas und Bijouteriemuseum, Jablonec nad Nisou (Gablonz an der Neiße) – 15 km von Liberec

Kommen und sehen Sie sich die hiesigen Sammlungen von Glas, Bijouterie, Knöpfen, Münzen, Medaillen und Plaketten in den Dauerausstellungen **Die Unendliche Geschichte der Bijouterie und Zaubergarten – Böhmisches Glas aus sieben Jahrhunderten** an.



[www.msb-jablonec.cz](http://www.msb-jablonec.cz)

### Česká Lípa (Böhmisch Leipa) – 55 km von Liberec

Neben der entzückenden ehemaligen Wasserburg Lipý können Sie in Česká Lípa eine Reihe von Bürgerhäusern, das Neorenaissance Rathaus, das ehemalige Augustinerkloster oder etwa das Archäologiemuseum im ehemaligen Stadtarrest sehen.

[mucl.cz](http://mucl.cz)

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

### FEBRUAR

Jizerská 50 – traditionelles Skilanglaufrennen

### MAI

Wallenstein-Fest, Frýdlant (1x in zwei Jahren)

### JULI

Sommer-Musikfestival Venezianische Nacht, Liberec

### AUGUST–OKTOBER

Internationales Musikfestival Lípa Musica, Česká Lípa

### OKTOBER

IGS – Internationales Glasmachersymposium, Nový Bor (1x in drei Jahren)

### Skiarena Jizerky – 30 km von Liberec

Skiarena Jizerky bedeutet die Verbindung von Skigebieten im Isergebirge - Tanvaldský Špičák, Severák und Bedřichov – und zwar sowohl im Rahmen eines gemeinsamen Skipasses als auch eines Skibusses. Die Gebiete bieten zusammen insgesamt 17 km Pisten, 20 Skilifte, 2 Seilbahnen und 3 Zauberteppiche.

[www.skijizerky.cz](http://www.skijizerky.cz)

### Skiregion.cz – 45 km von Liberec

SKIREGION.CZ ist das größte Skigebiet des westlichen Riesengebirges und des Isergebirges, das die Skizentren in Rokytnice nad Jizerou, Paseky nad Jizerou, Rejdice und Příchovice vereint. Die Gesamtlänge aller Pisten beträgt 38 km und alle Skizentren sind im Rahmen eines einheitlichen Skipasses zugänglich.



[skiregion.cz](http://skiregion.cz)

### Dolomithöhlen von Bozkov (Boskau) – 50 km von Liberec

Die Höhlen mit dem größten unterirdischen See Tschechiens gehören zu den meistbesuchten Orten des Böhmisches Paradieses. Die Höhlen sind dank ihrer Gesamtlänge von über 1000 m die längsten Dolomithöhlen in Tschechien und einzigartig sind auch der ungewöhnliche Umfang der selektiven Korrosion der Wände und Decken und die einzigartigen Formen dieser Formationen.

[www.caves.cz](http://www.caves.cz)



### Blask-Bauernhof, Turnov (Turnau) – 30 km von Liberec

Das Gehöft, das zum nationalen Kulturdenkmal erklärt wurde, ist eines der schönsten und typischsten Beispiele der Blockbauweise des böhmischen ländlichen Raums. Der Bau gehört heute zum Museum des Böhmisches Paradieses in Turnov und Besucher können hier eine thematische völkerkundliche Ausstellung besichtigen.



[www.muzeum-turnov.cz](http://www.muzeum-turnov.cz)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Jelenia Góra (Hirschberg) ist die erste größere Stadt hinter der tschechischen Grenze aus Richtung Harrachov. Die Stadt verbindet den Reiz eines denkmalgeschützten historischen Stadtzentrums, eines Thermalbads und eines Ausflugsorts, von wo aus alle Wege in die Berge führen.

84 306

Wrocław – 110 km

**Karkonoska Informationszentrum**  
plac Ratuszowy 6/7, 58-500 Jelenia Góra  
Tel.: +48 601 507 885  
[cz.jeleniagora.pl](http://cz.jeleniagora.pl)



## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Absolut sehenswert ist die alte städtische Bebauung, die **den Rathausplatz** (Plac ratuszowy) und seine Umgebung umfasst und aus verschiedenen historischen Epochen stammt. Das älteste Kirchengebäude ist **die gotische Kirche St. Erasmus und Pankratius** <sup>1</sup> (Plac Kościelny) aus dem 14. Jahrhundert mit einem 51 m hohen Kirchturm. Einzigartig ist auch die barocke evangelische **Heilig-Kreuz-Kirche** <sup>2</sup>, eine von sechs schlesischen Gnadenkirchen. Die Kanzel ist aus einem Stück Stein gefertigt. Erwähnenswert ist auch die örtliche Promenade in den Konopnicka-Straße und 1. Maja-Straße. An der Kreuzung dieser zwei Straßen finden **Sie die Kapelle St. Anna** <sup>3</sup> in der mittelalterlichen Schildauer Bastei. Die Stadt ist von Überresten der Festungswerke aus dem 14.–15. Jahrhundert umgeben. Zur Stadt gehört auch **Thermalbad Cieplice** (Bad Warmbrunn) (→ S. 62).

**Wissen Sie, dass...?** In der **Villa Wiesenstein**, in der nahegelegenen Gemeinde **Jagniatków (Agnietendorf)**, finden Sie das **Museum des Literaturnobelpreisträgers Gerhart Hauptmann** <sup>4</sup>.



### Riesengebirgsmuseum in Jelenia Góra (Muzeum Karkonoskie)

Die Besichtigung des Riesengebirgsmuseums kann man im Innern einer traditionellen Blockhütte mit zeitgenössischer Ausstattung von der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert beginnen. Sie besuchen auch ein mittelalterliches Bürgerhaus mit Veranschaulichung der Lebensweise der örtlichen Bevölkerung des 17. und 18. Jahrhunderts. Die Ausstellung bietet auch die größte Sammlung von Kunstgegenständen aus Glas in Polen. In der Ausstellung erfahren Sie auch viel Interessantes zur Geschichte der Stadt und der Region Niederschlesien. Zu den Besonderheiten der Museumssammlungen gehören dann mehrere authentische historische Videoaufnahmen (z. B. aus der Zeit des Zweiten Weltkriegs), Landkarten und reale Geschichten bedeutender Einwohner der Stadt.

[www.muzeumkarkonoskie.pl](http://www.muzeumkarkonoskie.pl)



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Südlich der Stadt Hirschberg können Sie in **die Stadt Karpacz** (Krummhübel) aufbrechen, wo Sie eine einzigartige Kirche und eine multimediale Ausstellung zu Geheimnissen und Geschichten des Riesengebirges finden. Ein beliebter Ausflugsort ist auch **die Burgruine Chojnik** (Kynast) mit einem Aussichtsturm. Freunde (nicht nur) des Wintersports locken **die Zentren Szklarska Poreba und Polana Jakuszycka**.



[www.karpacz.pl](http://www.karpacz.pl)

### Karpacz (Krummhübel) – 18 km von Jelenia Góra

Auf dem Gebiet der heutigen Stadt Krummhübel stand im 12. Jahrhundert eine Goldsuchersiedlung. Aus der Zeit der Herrschaft des preußischen Königs Friedrich Wilhelm IV. stammt die größte lokale Sehenswürdigkeit, **die Wang-Kirche** – eine norwegische Stabholzkirche, die mit Wikinger Runen überzogen ist (→ S. 53).

#### Wissen Sie, dass...?

Das Stadtviertel **Marysin** gründeten 1578 tschechische Protestanten, deren Reihen eine weitere Welle von Nichtkatholiken nach der Schlacht am Weißen Berg im Jahr 1620 auffüllte.



### Geheimnisse des Riesengebirges in Karpacz

Die Geheimnisse des Riesengebirges führen Sie in eine mystische Welt. Sie treten dem Berggeist von Angesicht zu Angesicht gegenüber und lernen die Legenden und Geschichten kennen, die auf dem Gebiet des Riesengebirges entstanden. Sie treffen einen ungewöhnlichen Laboranten, einen Glasmacher, die Wallonen und die gespenstische Mandragora. Dank des multimedialen und interaktiven unterirdischen Reichs können Sie in das Leben einstiger Bewohner des Riesengebirges einzutauchen.



[www.karkonoskietajemnice.pl](http://www.karkonoskietajemnice.pl)

### Sport- und Wandermuseum in Karpacz

Es präsentiert Exponate und Dokumente zur Entwicklung des Sports, des Wanderns und des Naturschutzes im Riesengebirge.



[www.muzeumsportu.org](http://www.muzeumsportu.org)



[www.szklarskaporeba.pl](http://www.szklarskaporeba.pl)

Nördlich der Stadt Hirschberg können Sie das geheimnisvolle **Schloss Czocha** (→ S. 39) oder die historische Stadt **Lwówek Śląski** besuchen.



### Lwówek Śląski (Löwenberg in Schlesien) – 37 km od Jelení Hory

Historische, an der mittelalterlichen Handelsstraße Via Regia gelegene Stadt, mit einer Brautradition bereits seit 1209.

[lwowekslaski.pl](http://lwowekslaski.pl)



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Polana Jakuszycka 1

– 36 km von Jelenia Góra

Die hiesigen berühmten Skilanglaufstrecken mit einer Gesamtlänge von um die 100 km stellen sowohl Wettkämpfer als auch Amateursportler zufrieden (die höchstgelegenen Strecken liegen in einer Höhe von fast 1000 m). Nach Ende der Wintersaison dienen diese Strecken den Radfahrern.

- **Kletterfelsen**  
– Falkenberge (Sokoliki) 2
- **Nationalpark Riesengebirge**  
– Schneekoppe (Śnieżka) 3
- **Wasserfälle im polnischen Teil des Riesengebirges** – Wasserfall Kamińczyka 4 (Zackelfall, der höchste Wasserfall in den polnischen Sudeten), Wasserfall Szklarki (Kochelfall) 5, Wasserfall Podgórna



[www.jakuszyce.info.pl](http://www.jakuszyce.info.pl)



### Szwajcaria Lwówecka (Löwenberger Schweiz), Lwówek Śląski (Löwenberg in Schlesien)

Interessante Felsformationen mit malerischen Labyrinth und Felsentürmen, die durch intensive Verwitterung entstanden sind und Höhen von bis zu 30 m erreichen.

**TIPP!** Gastronomische Route – „Niederschlesien-Route“

[smakidolnegoslaska.pl](http://smakidolnegoslaska.pl)

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

### FEBRUAR-MÄRZ

Internationale Hornschlitten-Abfahrt, Kowary  
Piastenlauf, Jakuszyce

### JUNI

Hirschberger Antiquitäten- und Flohmarkt  
Festival der Riesengebirgs-geschmäcker  
Festung der Geschmäcker – Festival der historischen Küche auf Schloss Czocha

Ritterturnier um den goldenen Gürtel der Burg

Festival der Geschmäcker, Liczyrzepy

### JULI

Löwenberger Achat-Sommer, Lwówek Śląski

### SEPTEMBER

Ausstellung regionaler Produkte „Hergestellt unter der Schneekoppe“ in Jelenia Góra



## 7 WAŁBRZYCH (WALDENBURG)



**Wissen Sie, dass...?** Die Nazis errichteten in der Stadt ein Mausoleum, das dem Gedenken von 23 getöteten Mitgliedern der nationalsozialistischen Bewegung in Schlesien gewidmet war. In der Mitte des Hofes brannte fortwährend die ewige Walhalla-Flamme und das Mausoleum war für die Nazis angeblich ein Ort des schwarzen Kults. Hier wurden mehrere Dutzend geheime unterirdische Gänge gefunden und es heißt, dass der Bau mit einem Komplex unterirdischer Fabriken (Projekt Riese, S. 61) verbunden war. Heute blieb vom Mausoleum lediglich eine Ruine.

Eine Legende besagt, dass die fliehenden Nazis unweit von Waldenburg einen Zug voll mit gestohlenem Gold und anderen Wertsachen versteckt hätten.

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Auf dem Marktplatz verdienen nicht nur die drei ältesten Häuser (Vor Anker, Mit drei Rosen und Unter Altanen) Beachtung, sondern auch eine Reihe von Weinstuben, in denen sich gegen Ende des 18. Jahrhunderts auch der berühmte deutsche Schriftsteller Johann Wolfgang Goethe sein Gläschen schmecken ließ. Einen Besuch lohnt auch **der älteste städtische Förderturm Thorez**, in dem seit 1999 eine **Zweigstelle des Industrie- und Technikmuseums** installiert ist. Diese konzentriert sich auf die historische Entwicklung der Kohleförderung in der Stadt und ihrer Umgebung. Das größte Juwel der Stadt ist zweifelsohne das geheimnisvolle **Schloss Książ (Fürstenstein)** das als Hitlers Sitz dienen sollte (→ S. 40). Unweit des Schlosses wurde zu Beginn des 20. Jahrhunderts ein Palmenhaus errichtet, wo man ca. 250 Pflanzenarten aus verschiedenen Klimazonen fast aus aller Welt finden kann.



### Stara Kopalnia (Altes Bergwerk) – Wissenschafts- und Kunstzentrum in Wałbrzych

Das Wissenschafts- und Kunstzentrum Stara Kopalnia (Altes Bergwerk) ist die größte Attraktion des Industrietourismus in Polen. Es befindet sich auf dem Gebiet des früheren Kohlebergwerks Julia. Dank der Revitalisierung (2014 abgeschlossen) der größten Waldenburger Grube, die in ihrer Hochzeit Tausende von Bergarbeitern beschäftigte, entstand ein einzigartiges Objekt. Es handelt sich um 4,5 ha historischer Industrieobjekte, die um eine authentische Ausstattung ergänzt sind, die einen gesicherten und Besuchern zugänglichen Maschinenpark einschließt. Dank der Führer (Bergleute, die einst in der Kohlegrube Julia beschäftigt waren), die im Zentrum Altes Bergwerk arbeiten, kann jeder Besucher nicht nur einen Großteil der Grubeninfrastruktur besichtigen, sondern hat auch die Möglichkeit, sich mit den Besonderheiten der gefährlichen und anspruchsvollen Arbeit eines Bergmanns vertraut zu machen.

starakopalnia.pl

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Die über einhunderttausend Einwohner zählende Stadt Wałbrzych (Waldenburg) liegt etwa 70 km von Wrocław (Breslau), der Hauptstadt der Woiwodschaft Niederschlesien, entfernt. Viel näher haben es die Bewohner von Waldenburg nach Tschechien. Die Staatsgrenze ist bloß zehn Kilometer entfernt und bis Trutnov sind es von hier knapp fünfzig Kilometer. Die Stadt, die in einem flachen, von Bergen umgebenen Tal liegt, ist ideal für Freunde der Natur und des Sports. Hier gibt es viele Wander- und Radwege für Straßenräder und Mountainbikes. Die Stadt wurde zu Beginn des 19. Jahrhunderts zu einem vollwertigen Industriezentrum, und zwar dank der Blüte des Bergbaus und der Weberei. Die industrielle Bedeutung der Stadt stieg zu Beginn des 20. Jahrhunderts weiter durch die Entstehung von Glashütten und Keramikwerkstätten, von denen viele bis heute in Betrieb sind.

114 930

Wrocław – 77 km

**Informationszentrum**

Rynek 9, 58-300 Wałbrzych

Tel.: +48 74 66 66 068

Email: cit@starakopalnia.pl

**walbrzych.pl**

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

Wenn Sie sich entschließen, von Waldenburg aus nach Norden und weiter ins polnische Binnenland aufzubrechen, dann machen Sie in **Świdnica (Schweidnitz) 1** und **Jawor (Jauer) Halt 2**, wo Sie **einzigartige Holzkirchen besichtigen können, die in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen sind** (→ S. 48). **Technikbegeisterte können lange Stunden im Museum für Industrie und Eisenbahn in Schlesien in Śląska Jaworzyna (Königszelt) verbringen. Zu angenehmen Spaziergängen und zum Radwandern lockt das Naturschutzgebiet Wąwóz.**



Die Städte Jauer und Schweidnitz trennen 30 km, sie verbindet aber ein einzigartiges architektonische Phänomen – die Friedenskirchen, die seit 2001 in die UNESCO-Liste des Weltkulturerbes aufgenommen sind. Beide entstanden in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts nach dem Friedensschluss nach dem Dreißigjährigen Krieg, als Kaiser Ferdinand III. von Habsburg den Bewohnern Schlesiens das Recht auf die Errichtung von Friedenskirchen unter der Bedingung zugestand, dass sie aus Holz sein und in Schussweite einer Kanonenkugel von der Stadtmauer aus stehen werden. So entstanden nach außen hin unauffällige, aber im Innern reichlich verzierte Holzkirchen. Die Kirche in Jauer fasst 6 000 Personen, die Kirche in Schweidnitz 7 500 Personen.



### Museum für Industrie und Eisenbahn in Schlesien, Jaworzyna Śląska (Königszelt) – 26 km von Wałbrzych

Der historische Eisenbahnpark beinhaltet Objekte aus der Zeit von 1890 bis in die 70er Jahre des 20. Jahrhunderts. Die Sammlung besteht aus 40 Dampflokomotiven (polnischer, deutscher, englischer und amerikanischer Produktion), E- und Dieselloks, 50 Waggons und anderen Eisenbahnfahrzeugen, die auf Gleisen mit einer Länge von 2 km untergebracht sind. Im Museum kann der Besucher die sog. „Dampfstraße“ ausprobieren – er kann mit einer Dampflokomotive Tkt48-18 oder mit einem tschechoslowakischen Triebwagen „Motorák“ aus dem Jahr 1956 fahren. Während der Fahrt werden wichtige Eisenbahnobjekte präsentiert, z. B. ein Wasserkran, ein Bau einer Ölanlage und einer Sandgrube, ein Montagekanal, eine Senke u. ä. Im Museum befindet sich auch eine Sammlung historischer Motorräder der Marke Harley-Davidson, die größte in Polen (die Modelle aus den Jahren 1924–1984 sind restauriert und technisch funktionstüchtig), und ein Spielzeugauto-Museum.



muzeumtechniki.pl

### Moisdorfer Schlucht (Wąwóz Myśluborski, Park Krajobrazowy Chełmy) – 54 km von Wałbrzych

Der Chełmy-Landschaftspark – Moisdorfer Schlucht (Wąwóz Myśluborski) ist der einzige Ort in Polen, wo eine seltene Farnart wächst. Im Landschaftsschutzgebiet entstand ein 4,5 km langer Lehrpfad und auch ein Radweg (9 km).



Westlich von Waldenburg können Sie den Komplex eines Zisterzienserklosters in Krzeszów (Grüssau) (→ S. 47) und südöstlich von der Stadt einen unterirdischen Komplex Wodarz im Eulengebirge (→ S. 61), finden, wo Sie ein weiteres Geheimnis aus der Zeit des 2. Weltkriegs lösen. Das Gebiet südlich und südöstlich der Stadt lockt die Besucher vor allem mit ihren von den Nazis errichteten Systemen unterirdischer Gänge.



In Wojsławice, östlich von Waldenburg, können Sie einen der bedeutendsten dendrologischen Gärten Polens, das örtliche Arboretum erkunden.

**Arboretum Wojsławice (Woislowitz) – 56 km von Wałbrzych**

Das Arboretum nimmt eine Fläche von über 65 ha ein und erstreckt sich in einer Meereshöhe von 250–275 Metern. Hier finden sich ca. 2500 Gehölzarten und 3500 Arten anderer Pflanzen. Der Garten verfügt über eine große Sammlung von Rhododendren, Lilien und Buchsbäumen. Das Arboretum Wojsławice hat eine lange Tradition, bereits 1821 wurde an seiner Stelle ein romantischer Park angelegt. Sechzig Jahre später wurde er in einen Rhododendron-Garten umgewandelt. Nach 1946 wurde der Garten verstaatlicht, eine Zeit lang als Staatsgut geführt und schließlich zu seiner heutigen Gestalt angepasst.



**TIPP!** Route der regionalen Küche – „Die Geschmäcker Niederschlesiens („Smaki Dolnego Śląska“)



Die Stadt Kłodzko (Glatz) liegt am historischen Weg zwischen Prag und Breslau. Dank seines kulturellen Reichtums ist Glatz eine der schönsten Städte Niederschlesiens. Eine Dominante ist die hiesige mächtige Festung, die sich auf einem Berg am Rande des historischen Zentrums erstreckt. Die Festung entstand während der österreichischen Herrschaft im 17. Jahrhundert und bietet den Besuchern heute Besichtigungen eines einzigartigen Labyrinths unterirdischer Gänge. Beim Blick von den Schanzen kann man den schönen Ausblick auf die Stadt und ihre Umgebung genießen. Beachtenswert ist auch die gotische Brücktorbrücke mit sechs barocken Statuen, die häufig als Miniaturversion der Karlsbrücke in Prag bezeichnet wird. Sie können auch das ehemalige Jesuitenkloster besuchen, wo heute das örtliche Museum residiert.

27 977  
Wrocław – 91 km  
Touristeninformation Kłodzko  
Plac B. Chrobrego 1, 57-300 Kłodzko  
E-mail: rit@um.klodzko.pl  
www.klodzko.pl

**WAS SIE SEHEN MÜSSEN**

Nördlich der Stadt erstreckt sich ein Tal mit der größten Konzentration von Bergmassiven in Niederschlesien. Der Abschnitt zwischen Bardo (Wartha) und Ławica (Labitsch) ist deshalb einer der besten Orte in Polen für das rafting. Die Abfahrt auf dem nicht anspruchsvollen Fluss mit Gebirgscharakter ist eine hervorragende Kombination von Sport und Erholung. Die Strecke ist 15 km lang und in 3–4 Stunden zu bewältigen. Ein Stückchen weiter in nordöstliche Richtung können Sie im Städtchen Żąbkowice Śląskie (Frankenstein), Halt machen. Das nahegelegene Srebrna Góra (Silberberg) ermöglicht Ihnen, einen Blick in eine einzigartige Festung (→ S. 60), zu werfen, die das größte Gebirgsobjekt dieses Typs in Europa darstellt. Wenn Sie zu den Fahrrad-Enthusiasten gehören, dann werden Sie sicher nicht die Möglichkeit auslassen, auf dem berühmten Radwegenetz Strefa MTB Sudety zu fahren. In der Stadt Dzierżoniów (Reichenbach) im Eulengebirge können Sie einen Blick in die Synagoge, werfen, die eines der wenigen erhaltenen jüdischen Gotteshäuser in Niederschlesien ist, die die Kristallnacht überstanden haben.



**Żąbkowice Śląskie (Frankenstein) – 23 km von Kłodzko**

Die Stadt ist nicht nur wegen des Schiefen Turms berühmt, sondern auch wegen einer schrecklichen Geschichte aus dem Jahr 1606, die Mary Shelley zum Schreiben des berühmten Romans Frankenstein inspiriert haben soll. Der Schiefe Turm, der 34 m hoch ist und dessen Neigung gegenüber der Vertikalen 2,14 m beträgt, befindet sich unweit des Marktplatzes. Der Bau stammt vom Beginn des 15. Jahrhunderts und dient heute als Aussichtsturm.

**Wissen Sie, dass...?** 1606 brach in der Stadt die Pest aus, die sich mit enormer Geschwindigkeit ausbreitete. Nach einiger Zeit zeigte sich, dass eine Gruppe von acht Totengräbern die Epidemie zu ihrer Bereicherung und auch zu schrecklichen rituellen Praktiken benutzt hatte. Aus infizierten Leichen sollten sie ein tödliches Pulver herstellen, das sie in ausgewählten Häusern verstreuten. Nach dem Tod ihrer Opfer plünderten sie dann die Häuser und missbrauchten einige Körper zu düsteren Ritualen.



**REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN**

**APRIL–SEPTEMBER**  
Blumenfestival auf Schloss Książ  
Sudeten-MTB Zone Cup, Wałbrzych  
**MAI–SEPTEMBER**  
Friedenskonzerte, Jawor  
**MAI**  
Mittelaltermarkt auf Schloss Grodno

**JUNI**  
Niederschlesisches Festival der Suppe, Jedlinia-Zdrój  
**JULI**  
Castle Party auf Burg Bolków



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Strefa MTB Sudety – 35 km von Kłodzko

Es handelt sich um das größte System markierter MTB-Strecken in Polen. Zur Verfügung stehen über 500 km in den Gebieten Bielawa, Dzierżoniów, Głuszyca, Mioszów, Nowa Ruda, Pieszyce, Srebrna Góra und Walim. Einige von ihnen führen unmittelbar an die Grenze des Bike-Resorts Broumovsko.



Wenn Sie Ihr Weg in **westliche Richtung** von Glatz führt, dann machen Sie in den Kurstädten Duszniki-Zdrój (Bad Reinerz) und Kudowa-Zdrój (Bad Kudowa) Halt, wo Sie interessante Ausstellungen der örtlichen Museen besuchen können. Und ein Stück von der tschechisch-polnischen Grenze entfernt erstreckt sich **der Nationalpark Góry Stołowe (Heuscheuergebirge)** mit einer einzigartigen Felsenstadt und wunderschönen Aussichten.

### Papiermuseum, Duszniki-Zdrój (Bad Reinerz)

– 22 km von Kłodzko

1562 wurde die alte Papiermühle in ein Papiermuseum umgewandelt, wo bis heute Papier hergestellt wird. Während der Besichtigung sehen Sie mit eigenen Augen, wie man mit einer seit dem Mittelalter bekannten Methode Papier herstellt.

**TIPP!** Im Rahmen von Workshops können Sie sogar Ihr eigenes Blatt Papier herstellen.

[www.muzpap.pl](http://www.muzpap.pl)

### Museum der Volkskultur des Sudetengebirges, Pstrązna (Straubeney)

– 35 km von Kłodzko

Freilichtmuseum mit ursprünglichen Hütten und bäuerlicher Wirtschaft. Wir empfehlen frische gebackenes Brot nach traditionellem Rezept und dazu z. B. handgeschlagene Butter aus Kuhmilch zu kosten. Vom Frühjahr bis zum Herbst finden hier viele Veranstaltungen in Verbindung mit der Präsentation des ländlichen Lebens und damit zusammenhängender Pflichten statt.

**TIPP!** Den Gruppen wird nach vorheriger Absprache ein einzigartiges Erlebnis in Form von Herstellung traditioneller hausgemachter Butter geboten.



### Szczeliniec Wielki (Große Heuscheuer) im Nationalpark Góry Stołowe (Heuscheuergebirge)

– 35 km von Kłodzko

Das Sandsteingebirge erhebt sich bis in eine Höhe von 920 m und lockt, ähnlich wie die Adersbacher Felsen, alljährlich Tausende von Besuchern an. Das Heuscheuergebirge ist ein Labyrinth von Schluchten, Gängen, Felsentürmen und eigenartigen Formationen.

[www.pngs.com.pl](http://www.pngs.com.pl)



### Dzierżoniów (Reichenbach im Eulengebirge)

– 42 km von Kłodzko

Die örtliche Synagoge wurde 1875 errichtet und blieb auch während des 2. Weltkriegs erhalten, da sie der Hitlerjugend zu Verwaltungszwecken diente. Nach dem Krieg erhielt sie zwar ihre ursprüngliche Funktion zurück, aber seit Ende 60er Jahren fanden Gottesdienste hier lediglich unregelmäßig statt und zu Beginn der 80er Jahre wurde die Synagoge geschlossen. Derzeit bemüht sich eine jüdische Stiftung, diesem Ort wieder Leben einzuhauchen und ihn in einen Ort der Begegnung mit der Geschichte, der Religion und der jüdischen Kultur zu verwandeln.



### Streichholzmuseum, Bystrzyca Kłodzka (Habelschwerdt)

– 18 km von Kłodzko

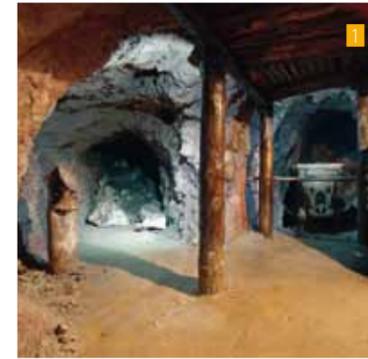
Museum zur Geschichte des Feuerwesens und der Region. Die wichtigsten Sammlungen des Museums bilden verschiedene Gegenstände – nichtbrennbare Dinge, Sicherungen, Benzin, Gas, elektrische und chemische Feuerzeuge, Metall und Steinschachteln, wie auch Verpackungen und Schilder aus Polen, europäischen Ländern und aus aller Welt.

[www.muzeum-filumenistyczne.pl](http://www.muzeum-filumenistyczne.pl)



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

Was kann man **südlich** von Glatz besuchen? Auf jeden Fall das einzigartige **Torfmoor unterhalb von Zielenec (Grunwald)** das zu wenig anspruchsvollen Spaziergängen, zu einer der schönsten **Höhlen Polens** oder zur ehemaligen **Urangrube** in der Gemeinde Kletno (Klessengrund) lockt. Wenn Sie weiter in die Tschechische Republik fahren, dann machen Sie auch in **Dolní Morava Hault** und spazieren Sie über den Baumwipfelpfad.



### Urangrube, Kletno (Klessengrund) – 35 km von Kłodzko

Im Gebiet rund um Klessengrund wurde bereits seit dem Mittelalter Erz für das Schmelzen von Eisen, Silber und Kupfer abgebaut. Der Uranabbau begann hier 1948 auf Anregung der Sowjetunion, die nach Uranquellen zur Herstellung einer Atombombe suchte. Während der fünf Betriebsjahre der Grube wurden insgesamt 37 km Gänge gehauen. Während dieser Zeit wurden an die 20 Tonnen Uran abgebaut. Seit 2002 ist hier ein 200 m langer Touristenweg zugänglich, der die Besucher mit einer Sammlung von Mineralien und Bergmannsausrüstung vertraut macht.

[www.kletno.pl](http://www.kletno.pl)

### Jaskinia Niedźwiedzia (Bärenhöhle), Kletno (Klessengrund)

– 35 km von Kłodzko

Die Bärenhöhle finden Sie im Massiv des Glatzer Schneegebirges, weit von der Gemeinde Klessengrund. Es handelt sich um die größte Höhle in den polnischen Sudeten und auch um eine der tiefsten in ganz Polen. Das einzigartige Mikroklima der Höhle hält eine stabile Temperatur von um die 6 °C und die Luftfeuchtigkeit beträgt hier 100 %. Die Besichtigungstour führt Sie über einen bequemen Weg durch das Mittelgeschoss der Höhle. Die Besucherzahl pro Tag ist beschränkt, deshalb empfehlen wir eine Besichtigung nach vorheriger Reservierung.



**TIPP!** **Wissen Sie, dass ...?** Während der Eiszeit entstanden in der Höhle Ablagerungen, die reich an Überresten damals lebender Tiere sind. Die meisten dieser Überreste stammen gerade vom Höhlenbären, nach dem die Höhle benannt wurde.

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

**JUNI**

Festival der Festung, Srebrna Góra

**JULI**

Internationales Tanzfestival, Łądek-Zdrój  
Papierfestival, Duszniki Zdrój

**AUGUST**

Tage der Festung, Kłodzko  
Internationales Chopin-Festival, Duszniki Zdrój

### Torfmoor unterhalb von Zielenec (Grunwald)

– 30 km von Kłodzko

Neben dem größten Ausflugsziel des polnischen Teils des Adlergebirges, Grunwald, erstreckt sich ein ausgedehntes Torfmoor, in dem der Fluss Divoká Orlica (Dzika Orlica, Wilde Adler) entspringt. Die Fläche des Torfmoors beträgt über 218 ha und sein Alter wird auf 7600 Jahre geschätzt. Durch das Naturschutzgebiet führt ein grün markierter Wanderweg, von dem 2 Bohlenwege abgehen. Der erste führt Sie in den nördlichen Teil namens Topielsko, wo Sie einen zugänglichen Aussichtsturm finden. Über den zweiten Weg gelangen Sie dann in den Teil Czarne Bagno. In dem Schutzgebiet gibt es eine Vielzahl seltener Tier- und Pflanzenarten.

**Wissen Sie, dass ...?** Hier wächst die Zwerg-Birke (*Betula nana*), die eher für Skandinavien und Grönland typisch ist und in Polen nur an drei Standorten vorkommt.



### Baumwipfelpfad, Dolní Morava (Nieder Mohrau)

– 55 km von Kłodzko

Dank des 2015 errichteten Pfads haben Sie die einzigartige Gelegenheit, in Baumkronen in einer Höhe von 1116 m zu spazieren und den Ausblick auf die umliegenden Gebirgsmassive zu genießen. Mit seiner Form soll der Bau an einen Nachtfalter erinnern. Auf dem Gipfel des 55 m hohen Baus gelangen Sie über ein Netz von Holzwegen, aber um von einer in die nächste Etage zu gelangen, können Sie eine Attraktion namens „Ärmel“ ausprobieren, der aus einem dichten Netz von Seilen gefertigt ist.

**TIPP!** Um schneller nach unten zu gelangen, können Sie die 100 m lange Wendelrutsche nutzen.

[www.dolnimorava.cz/stezka-v-oblacich](http://www.dolnimorava.cz/stezka-v-oblacich)



## 9 NYSA (NEIßE)



**Wissen Sie, dass...?** Im Glockenturm ist eine Sammlung von Kirchengegenständen mit dem Titel „Der Schatz von St. Jakobus“ zugänglich. Diese Gegenstände bewahrte 1945 der örtliche Pfarrer auf, wobei die Hälfte von ihnen bereits in den 50er Jahren und der Rest erst 2003 gefunden wurde.

Die Festung Neiße (→ S. 61) ist eine der besterhaltenen Festungswerke in Schlesien. Überreste der preußischen Festung können Sie in der Piastowska-Straße (St. Hedwig-Bastion) oder Powstanców Slaskich-Straße (Fort Wodny) sehen. In westlicher Richtung stoßen Sie unweit von Neiße auf Paczków (Patschkau), eine Festungsstadt mit einem einzigartigen Gaswirtschaftsmuseum. 10 km weiter können Sie auch die ehemalige Goldgräbersiedlung, Złoty Stok (Reichenstein) besuchen, wo Sie einen Blick in die dunklen Gänge der zugänglich gemachten Goldgrube werfen können.

### AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

#### Paczków (Patschkau) – 25 km von Nysa

Die Stadt wurde im 14. Jahrhundert mit einer doppelten Stadtmauer mit einer Länge von 1 200 m und einer Höhe von bis zu 7 m umbaut, die bis heute nahezu komplett erhalten geblieben ist. Dank der Vielzahl erhaltener Basteien und dreier Zufahrtstore mit Türmen erhielt die Stadt den Beinamen „schlesisches Carcassonne“. Das älteste und mächtigste ist der 30 m hohe Breslauer Turm, der heute als Aussichtsturm dient. Ein Bestandteil des Festungssystems ist auch die einzigartige Wehrkirche St. Johannes Evangelist aus dem 14. Jahrhundert.

**Wissen Sie, dass ...?** Im Südschiff der Kirche befindet sich ein runder Steinbrunnen, der nicht nur zum Wassers schöpfen, sondern auch als Versteck diente.



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

44 423

Wrocław – 91 km

### Touristeninformation

Bastion św. Jadwigi, ul. Piastowska 19, Nysa  
Tel.: +48 77 433 49 71, +48 602 654 128  
E-mail: [biuro@twierdzanysa.com](mailto:biuro@twierdzanysa.com)

[www.informacja-turystyczna.nysa.pl](http://www.informacja-turystyczna.nysa.pl)

[www.nysa.eu](http://www.nysa.eu)

Neiße ist eine der ältesten Städte Schlesiens und hat sich dank ihrer Vielzahl sakraler Denkmäler den Beinamen „schlesisches Rom“ verdient. Dank ihrer strategischen Lage in der Nähe der tschechisch-polnischen Grenze diente Neiße vor allem als Festungsstadt. 1945 wurde die Stadt mehr als zur Hälfte von der Roten Armee zerstört. Dennoch hat Neiße seinen Besuchern heute viel zu bieten. Zu den wertvollsten Schätzen der Stadt gehört die Basilika St. Jakobus und Agnes (→ S. 48), eine der größten gotischen Kirchen in Polen. Gleich neben der Kirche steht der spätgotische Bau eines Glockenturms, der nie fertiggestellt wurde.



#### Gaswirtschaftsmuseum, Paczków (Patschkau)

Im Museum können Sie alles besichtigen, was mit der klassischen Gasindustrie zusammenhängt. Nicht nur gut erhaltene Technik für die Gasherstellung, sondern auch eine Vielzahl von gasbetriebenen Haushaltsgeräten und die überhaupt größte Sammlung von Gaszählern in Europa. Das Museum residiert im Gebäude des Gaswerks, das von 1902 bis 1977 Gas für die Bedürfnisse der Stadt lieferte.

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

#### Złoty Stok (Reichenstein)

– 35 km von Nysa

Die größte Touristenattraktion in der Gegend ist die Besichtigungstour in der ehemaligen Goldgrube. Die Tour beginnt im Gertrud-Stollen, wo alte Bergbauwerkzeuge, Karten oder ein Goldschmelzofen zu sehen sind. In den Seitengängen wurde ein Labor von J. Schärferberg eingerichtet, eines Chemikers, der ein Elixier des ewigen Lebens suchte. Anstelle dieses Elixiers gelang es ihm jedoch, ein sehr starkes Gift – Arsenik zu extrahieren. Es gibt sogar eine Legende, dass Napoleon mit Arsenik aus Reichenstein vergiftet wurde. Aus dem Stollen geht es weiter durch den sog. Todesgang, der mit seinem Namen auf seine düstere Vergangenheit hinweist. Bergleute, die des Golddiebstahls verdächtigt wurden, sollten hier mit Mörtel an den Wänden befestigt werden und unter schrecklichen Qualen sterben.

**TIPP!** Mutige Besucher können einen Teil der Tour auf einer speziellen, 8 m langen Rutschbahn absolvieren oder mit einem Boot namens Titanic fahren. Eine echte Rarität ist der hiesige unterirdische Wasserfall, der einzige in ganz Polen.

[www.kopalniazlota.pl](http://www.kopalniazlota.pl)

Nur etwas mehr als 20 km trennen Sie von der polnisch-tschechischen Grenze, wenn Sie von Neiße Richtung Süden aufbrechen. Aber noch bevor Sie die Grenze überschreiten und ins Altvatergebirge fahren, machen Sie im Städtchen Głucholazy (Ziegenhals) Halt, wo Sie einen Salzturm besteigen können, dessen Mikroklima an einem klaren Tag einen 3-tägigen Aufenthalt am Meer ersetzen sollte.

#### Golderz-Freilichtmuseum, Zlaté Hory (Zuckmantel)

– 30 km von Nysa

Das Freilichtmuseum des mittelalterlichen Bergbaus befindet sich am Fluss Olešnice bei Zlaté Hory. Im Tal der verschwundenen Stollen können Sie eine Nachbildung zeitgenössischer Golderzmühlen aus dem 14. Jahrhundert als Erinnerung an die Zeiten des größten Ruhms der Goldgewinnung in der hiesigen Region besichtigen. In der Bergbausiedlung sehen Sie dann Vorführungen traditioneller Haushandwerke. Durch das Freilichtmuseum führt ein Lehrpfad, der Sie u. a. zu einem Ort führt, „wo das Wasser bergauf fließt“.

#### Wissen Sie, dass...?

Der Hauptleitungskanal zu den Goldwaschstätten ist immer noch in Betrieb und da Geologen hier einen hohen Goldgehalt nachgewiesen haben, können auch Sie versuchen, Ihren Goldschatz zu entdecken.

[zlatehory.cz](http://zlatehory.cz)



#### Neißer Stausee – 7 km von Nysa

Der Neißer Stausee erstreckt sich malerisch im Vorgebirge des Zuckmanteler Berglands im Landschaftsschutzgebiet Otmuchów-Nysa (Ottmachau-Neiße) und auch im Gebiet Natura 2000 – Vogelschutzgebiet „Neißer Stausee“. Das saubere Wasser, die abwechslungsreiche Uferlinie und die Infrastruktur machen den See zu einem beliebten Erholungsort. Er ist ein Paradies für Angler, Wassersportfreunde und Segler.

**TIPP!** Festival des Feuers und des Wassers – eine grandiose Show auf dem Wasser und am Himmel (Feuerwerkswettbewerb am Strand des Neißer Stausees).



[i.nysa.pl](http://i.nysa.pl)

#### Aussichtsturm Biskupská kupa (Bischofskoppe) – 30 km von Nysa

Der 18 m hohe steinerne Aussichtsturm aus dem Jahr 1898 ist der älteste Aussichtsturm im Altvatergebirge. Von ihm aus kann man Polen, die Gipfel des Altvatergebirges und die Stadt Zlaté Hory sehen.

**Wissen Sie, dass ...?** Die Bischofskoppe steht an der Stelle des ursprünglichen Aussichtsturms, in dem die erste Poststelle in Mähren eingerichtet wurde. Und auch heute können Sie direkt vom Aussichtsturm gewöhnliche Briefsendungen versenden.



#### Landschaftsschutzgebiet Góry Opawskie (Oppagebirge) – 30 km von Nysa

Eines der schönsten Erholungsgebiete der Region Oppeln. Es umfasst die nördlichen Hänge und das Vorland des Oppagebirges (Góry Opawskie) an der Grenze zu Tschechien – bekannt auch unter der Bezeichnung Zuckmanteler Bergland (Zlatohorská vrchovina). Die wertvollsten von ihnen sind die Schutzgebiete „Olszak“, „Las Bukowy“ und „Cicha Dolina“. In dem Gebiet befindet sich auch das geologische Landschaftsschutzgebiet „Nad Białką“. Das Landschaftsschutzgebiet ist von einem Netzwerk von Wanderwegen mit einer Länge von 128 km, über 30 km Naturlehrpfaden und zahlreichen Strecken für das Wandern, Reiten, Radwandern und den Skilanglauf überzogen.

[zopk.pl](http://zopk.pl)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

### Nationales Naturschutzgebiet Rejvíz (Reihwiesen)

– 35 km von Nysa

Rejvíz liegt in einer Höhe von 800 m, zwischen den Städten Jeseník und Zlaté Hory. Dieser Teil der Landschaft unterscheidet sich von seiner Umgebung durch seine spezifische Flora und Fauna. Es handelt sich um das größte Torfmoor in Mähren und sein Alter wird auf 6000–7000 Jahre geschätzt. Die attraktivsten Orte sind mithilfe eines Lehrpfads zugänglich, der Sie bis zum Großen Moossee führt.



### Rychleby Trails

– 50 km von Nysa

Die Mountainbike-Trails entstanden durch die Rekonstruktion alter Jagdwege und bieten (nicht nur) erfahrenen Fahrern maximale Fahrerlebnisse. Es handelt sich um mehrere miteinander verbundene Routen mitten in der Landschaft des Reichensteiner Gebirges mit tiefen Wäldern, riesigen Granitfelsen, verlassenen Steinbrüchen und Gebirgsbächen.

[www.rychlebskestryky.cz](http://www.rychlebskestryky.cz)



### Šumperk (Mährisch Schönberg) – 80 km von Nysa

Ein Grund, warum man die als Tor des Altatergebirges bezeichnete Stadt besuchen sollte, ist neben ihrem historischen Zentrum auch die einzigartige Hexenausstellung, die die blutige Geschichte der Hexenverfolgung in dieser Region zu Ende des 17. Jahrhunderts beleuchtet.

[www.sumperk.cz](http://www.sumperk.cz)



### Červenohorské sedlo – 50 km von Nysa

Červenohorské sedlo ist ein wichtiger Ausgangspunkt für Wanderrouten im Gebiet des Altatergebirges, der mit der notwendigen Infrastruktur für den Sommer- wie auch den Wintertourismus ausgestattet ist.



### Praděd (Altater) – 60 km von Nysa

Der Altater ist mit seinen 1491 m der höchste Berg Mährens und auf seinem Gipfel steht ein Fernseh- und Aussichtsturm. Die Aussicht bietet Ihnen einen schönen Ausblick auf Lysá Hora (Kahlberg), Sněžka (Schneekoppe) und Radhošť (Radegast). Bei guter Sicht können Sie auch die slowakische Hohe Tatra und die Kleine Fatra und die österreichischen Voralpen sehen. In der Wintersaison steht hier eine Reihe berühmter Skizentren und Langlaufstrecken zur Verfügung.

### Velké Losiny (Groß Ullersdorf) – 70 km von Nysa

Neben dem Renaissanceschloss und dem Thermalbad zieht die Papiermühle die größte Aufmerksamkeit auf sich, wo bereits seit vier Jahrhunderten Papier auf traditionelle handwerkliche Weise hergestellt wird. Das Papiermuseum stellt seinen Besuchern in zwei Besichtigungstouren die traditionelle Herstellungstechnik von Papier, die Geschichte des Handwerks wie auch eine Reihe technisch interessanter Dinge vor.



[www.iclosiny.cz](http://www.iclosiny.cz)



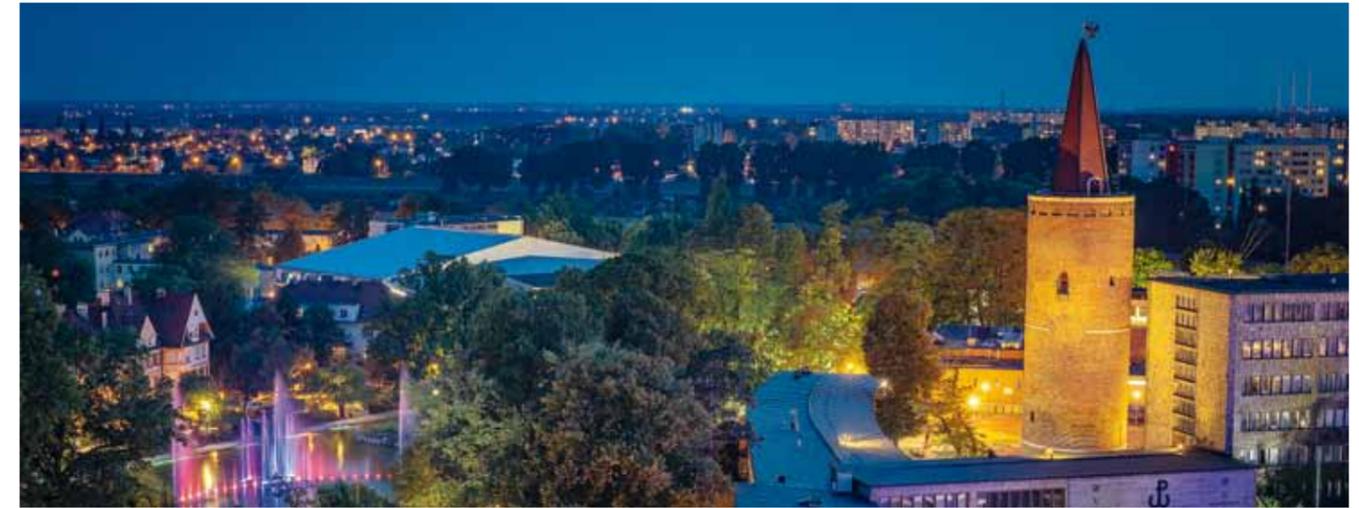
[www.dlouhe-strane.cz](http://www.dlouhe-strane.cz)

### Pumpspeicherwerk Dlouhé stráně – 80 km von Nysa

Besuchen Sie das einmalige technische Bauwerk und das umfangreichste Wasserkraftwerk Tschechiens. Während der Exkursion können Sie einen Blick in den technologischen Betrieb in den riesigen unterirdischen Bereichen, in das untere Becken wie auch das imposante obere Becken in der Meereshöhe von 1350 m werfen.

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

# OPOLE (OPPELN) 10



**Opole (Oppeln)** liegt im Süden Polens am Fluss Oder. Es ist eine der ältesten Städte Polens und hat eine reichhaltige Geschichte und eine Vielzahl von Architekturdenkmalern vorzuweisen.



127 792



Wrocław – 104 km



**Touristeninformation**

ul. Zeromskiego 3, 45-053 Opole, Tel.: +48 77 44 12 521

[visitopolskie.pl](http://visitopolskie.pl)

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Das Zentrum der Stadt bildet **der Rynek**, Stadtplatz, der seinen mittelalterlichen Charakter bewahrt hat. Die Dominante des Platzes ist **das Neorenaissance Rathaus** aus dem 19. Jahrhundert, dessen Bau durch den berühmten florentinischen Palazzo Vecchio inspiriert wurde. Rund um den Platz finden Sie bedeutende städtische **Kirchen**: die Kathedrale zum Heiligen Kreuz mit einem Mausoleum der Piastenfürsten, die Kirche Mariä Schmerzen und St. Adalbert, die bereits im 10. Jahrhundert errichtet wurde, und die Dreifaltigkeitskirche der Franziskaner. Besuchenswert sind auch die lokalen Museumsausstellungen, vor allem das interaktive **Museum des polnischen Liedes** oder das nahegelegene Museum des Oppelner Dorfs mit einer umfangreichen Außenausstellung. Die Existenz einer Fürstenburg belegt der 42 m hohe **Piastenturm** von der Wende vom 13. zum 14. Jahrhundert, den Sie besteigen und oben eine kleine Thementausstellung besichtigen können. Auf keinen Fall sollten Sie einen Spaziergang rund um Młynówka (Mühlgraben), einen Nebenarm der Oder im Zentrum von Oppeln, versäumen, der an Venedig erinnert. Begeben Sie sich auch in den örtlichen Zoo auf der Insel Bolko, wo Sie exotische wie auch gefährdete Tierarten sehen können.

### Museum des Oppelner Dorfes

Das Freilichtmuseum umfasst nahezu 50 historische Holzobjekte, die über das Leben auf dem Lande vom 17. bis zum 19. Jahrhundert berichten. Zu sehen gibt es hier Dorfhütten, Scheunen, Kornspeicher, eine Kirche, eine Schmiede oder eine Wasser- und eine Windmühle. Alles ist mit zeitgenössischem Mobiliar und Einrichtungsgegenständen ausgestattet.



[www.muzeumwsiopolskiej.pl](http://www.muzeumwsiopolskiej.pl)



[muzeumpiosenki.pl](http://muzeumpiosenki.pl)

### Museum des polnischen Liedes

Die multimediale Ausstellung bietet den Besuchern einen Querschnitt durch die Geschichte des polnischen Liedes von der 1. Hälfte des 20. Jahrhunderts bis zur Moderne. Hier können Sie sich 580 Videoclips ansehen und an die 2000 Audioaufnahmen bekannter polnischer Interpreten anhören.

**TIPPI!** In einer Aufnahmekabine können Sie für ein Weilchen zum Gesangstar werden, das Schlagzeugspielen ausprobieren oder virtuelle Kostüme anziehen.

### Piastenturm

Der Fremdenführer stellt Ihnen hier die Geschichte des mittelalterlichen Turms vor und führt Sie durch die Ausstellung. Der 35 Meter hohe Turm gehört zu den ältesten Wehrbauten in Polen und seine Bedeutung bringt Ihnen eine multimediale Präsentation näher.



[www.wiezapiastowska.pl](http://www.wiezapiastowska.pl)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



### ZOO

Der Zoologische Garten erstreckt sich auf der Insel Borko auf der Oder. Auf einer Fläche von 20 ha leben mehr als 1000 Exemplare von 130 Tierarten. Es ist der einzige Zoo in Polen, der Westliche Gorillas und den Kalifornischen Seelöwen züchtet.

[zoo.opole.pl](http://zoo.opole.pl)

## AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG

Von Opatów aus können Sie in nordwestliche Richtung in die Stadt **Neiße (Nysa)** aufbrechen. Unterwegs stoßen Sie auf **das Schloss Niemodlin (Falkenberg)** 1, das bereits im 13. Jahrhundert zum Schutz der gesamten Region Opatów errichtet wurde, und auf **das Kriegsgefangenenmuseum in Łambinowice (Lamsdorf)**. Ein Stück hinter Neiße können Sie auch nach **Paczków (Patschkau)** schauen, wo man einen Blick in das ehemalige örtliche Gaswerk mit einer einzigartigen Ausstellung werfen kann.

### Kriegsgefangenenmuseum, Łambinowice (Lamsdorf) – 40 km von Opatów

Das Museum befindet sich im ehemaligen Kriegsgefangenenlager Lamsdorf, früher Lager I. genannt. Die Ausstellung befindet sich in den Gebäuden der ehemaligen Direktion und des Wachgebäudes der Wehrmacht. Die Anfänge vom Lamsdorfer Lager reichen bis zum französisch-preußischen Krieg zurück. Während des zweiten Weltkriegs war das Lager eines der größten im deutschen Kriegsgefangenensystem.



[www.cmjw.pl](http://www.cmjw.pl)

### Nysa (Neiße) – 55 km von Opatów

Die Stadt mit dem Beinamen Schlesisches Rom lockt ihre Besucher vor allem mit Überresten der Festungswerke aus der Zeit, als Neiße eine der stärksten Festungen Europas war. Es handelt sich um eine der besterhaltenen Festungswerke in Schlesien (→ S. 61). Eine Besichtigung lohnt auch die Basilika St. Jakob und Agnes, die eine der größten gotischen Kirchen in Polen ist (→ S. 48).

[www.nysa.eu](http://www.nysa.eu)



### Metamuseum der Motorisierung Paczków (Patschkau) – 80 km von Opatów

Das Metamuseum entstand auf Anregung der Stiftung der Familie Bierniacki „Darstellungskonzept“ als Bildungszentrum. Sein Ziel ist die Propagierung der technischen Kultur und Gebrauchskennnisse aus dem Bereich Physik und Mechanik. Elf interaktive Stationen, sog. Prüfzentren, erstrecken sich auf einer Fläche von 1200 m<sup>2</sup>. Auf dem Areal befindet sich eine Sammlung mehrerer Dutzend historischer Autos und Motorräder. Hier können klassische Fords, Mercedes, Porsches, Ferraris und sogar die Legende der polnischen Motorisierung – das Motorrad Sokół 600 bewundert werden. In der Nachbarschaft befindet sich die Galerie für moderne Kunst „Na Hoplech“ und auch das Weingut „Hople Paczków“. Der gesamte Komplex ist eine einzigartige Attraktion von Patschkau.

[pow.org.pl](http://pow.org.pl)

## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



Wenn Sie von Opatów nach Süden, in Richtung tschechisch-polnische Grenze aufbrechen, entdecken Sie einen Schatz in Gestalt des **Schlusses Moszna (Moschen)** (→ S. 40), das häufig mit dem berühmten Disney-Schloss verglichen wird. Unweit des Schlosses stoßen Sie auf ein echtes Unikat, **die Roboterfabrik** (→ S. 56), die durch berühmte Science-Fiction-Filme inspiriert ist. Noch bevor Sie die Grenze überschreiten und ins Altwatergebirge fahren, machen Sie im **Städtchen Glucholazy (Ziegenhals) Halt**, wo Sie einen Salzturm besteigen können, dessen Mikroklima an einem klaren Tag einen 3-tägigen Aufenthalt am Meer ersetzen sollte. Zum natürlichen Reichtum von Opatów können Sie in Richtung Südosten, ins **LSG Góra św. Anny (St. Annaberg)** 2 aufbrechen, wo Sie auch die gleichnamige Wallfahrtsstätte mit einem Klosterkomplex und ein prächtiges, von den Nazis errichtetes Amphitheater finden.

Östlich von Opatów erstreckt sich **der Turawa-Stausee**, ein beliebter Erholungsort für Wassersport- und Angelfreunde. Der See wurde auf **die Mała Panew (Malapane)**, einem mäandrierenden Flachlandfluss mit Gebirgscharakter errichtet, der ideal für das Wasserwandern ist. Kaum ein paar Kilometer vom See entfernt wurden Fossilien von Kriechtieren aus der Zeit von vor 225 Millionen Jahren gefunden, was zur Idee der Errichtung eines **Jura-Parks** in Krasiejów (Kraschewow) führte.

### Turawa-Stausee – 20 km von Opatów

Der Stausee ist von Wald umgeben, dank dessen die Sandstrände vor Wind geschützt werden. Das Gelände ist als wichtiges ornithologisches Gebiet und auch als hervorragendes Angelrevier (Zander, Hecht, Aal, Karpfen) bekannt.



### JuraPark, Krasiejów (Kraschewow) – 25 km von Opatów

Das einzige Museum der Welt, das sich über einem aktiven paläontologischen Standort befindet. Im Jura-Park erwarten Sie neben weiteren Attraktionen mehr als 200 Dinosauriermodelle in Lebensgröße, eine Reise durch einen Zeittunnel oder ein prähistorisches Aquarium.

[www.juraparkkrasiejow.pl](http://www.juraparkkrasiejow.pl)

Wenn Sie von Opatów Richtung Norden fahren, dann machen Sie im **Landschaftsschutzgebiet Stobrawa (Stober) Halt**, der ein echtes Paradies für Wanderer und Radwanderer ist.

### Landschaftsschutzgebiet Stobrawa (Stober) – 30 km von Opatów

Das Gebiet des Parks erstreckt sich in einer Länge von ca. 60 km und umfasst einen Teil des Odertals. Der größte Reichtum des Gebiets sind die Wälder, die etwa 78 % seiner Fläche ausmachen, und seine Einzigartigkeit belegen die fast vierzig geschützten Tierarten und ebenso viele sehr seltene Pflanzen. Im Park leben 170 Sing- und Wasservogelarten, einschließlich einiger seltener und vom Aussterben bedrohter Arten.



## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN



### JUNI

**Nationales Festival des polnischen Lieds, Opatów**

### JULI

**Aero-Picknick und Polnische Ballonmeisterschaft, Paczków**

**Tage der Festung Neiße**



# 11 RACIBÓRZ (RATIBOR)



**Wissen Sie, dass...?** Um das Jahr 1290 herum ließ der Fürst Przemysław raciborski (Primislaus von Ratibor) eine gotische Kapelle errichten, die einem englischen Märtyrer, dem hl. Thomas von Cantebury gewidmet wurde. Es handelt sich um das kostbarste Objekt dieses Typs in Polen. Sie wird mit der berühmten Pariser Kapelle verglichen, deshalb wird sie schlesische Sainte-Chapelle genannt.

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Auf dem Stadtplatz können Sie sich die gotische Pfarrkirche, die Renaissancebastei und die barocke Mariensäule ansehen. Im örtlichen Museum können Sie zahlreiche, die Kulturerbe der Stadt dokumentierende Exponate, wie auch sogar eine ägyptische Mumie besichtigen.



### Naturschutzgebiet Łęczczok – 6 km von Racibórz

Das Naturschutzgebiet entstand 1957 zwecks des Schutzes eines artenreichen Auwald und der ehemaligen Fischzuchtteiche der Zisterzienser. Die größte Attraktion des Łęczczok sind die Vogel.



## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

### JULI

INTRO Festival, Racibórz  
Reggae-Festival, Wodzisław Śląski

### AUGUST

Lyski Rock Festival, Lyski



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHJECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND

55 189  
Katowice – 96 km  
Städtisches Informationszentrum  
ul. Długa 2, 47-400 Racibórz  
E-mail: raciborz@slaskie.travel

Ratibor ist die älteste Stadt der Woiwodschaft Schlesien mit einem reichhaltigen kulturhistorischen Erbe. Die fast tausendjährige Geschichte der Stadt spiegelt sich in Architektur- und Kunstdenkmälern aus allen Epochen wider. Eine Reihe der hiesigen Sehenswürdigkeiten, einschließlich des gut erhaltenen Schlosses (→ S. 40) mit einer umfangreichen Ausstellung und einem angrenzenden Park, zieht alljährlich das Interesse Tausender Besucher auf sich.

### Arboretum Mährisches Tor

Das Arboretum mit einer Fläche von 35 ha ist durch Schluchten, Teiche und Quellen abwechslungsreich gestaltet. Es handelt sich um eines der wärmsten Gebiete Polens.



### Wodzisław Śląski (Loslau) – 25 km von Racibórz

Der Loslauer Markt ist seit der Zeit der Besiedlung der Stadt im 13. Jahrhundert der wichtigste und einer der größten Marktplätze in der Woiwodschaft Schlesien. Das Zentrum dominiert das Dietrichstein-Palais an der Stelle des ursprünglichen Schlosses.



### Grenzmäander der Oder – 25 km von Racibórz

Das Gebiet umfasst einen Teil des Oertals zu beiden Seiten der tschechisch-polnischen Grenze, von der Brücke in Chalupki bis an die Stelle, wo die Olsa in die Oder mündet. Es handelt sich um einen natürlich mäandrierenden Flussabschnitt zusammen mit dem Flussgebiet in Gestalt von Auwaldfragmenten, Weidenbüschen, Schilf und Feuchtwiesen.

### Rudy (Groß Rauden) – 24 km von Racibórz

Sehenswert sind hier der Klosterkomplex der Zisterzienser und der Schlosskomplex, der von der schönen Natur des Landschaftsschutzgebiets umgeben ist. Ein einzigartiges Erlebnis bietet Ihnen eine Fahrt mit der Schmalspurbahn oder eine Kanufahrt auf dem Fluss Raude.

### Głubczyce (Leobschütz) – 36 km von Racibórz

Sie ist eine der ältesten Städte Schlesiens. Bereits in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts war die Stadt von Wehrmauern umgeben. Ein einzigartiges Element des historischen Stadtkerns ist der Marktplatz in Form eines Viertelkreises.



## GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS TSCHJECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



Cieszyn (Teschen) wurde 1920 gemeinsam mit dem Teschener Schlesien unter die zwei neu entstandenen Staaten – die Tschechoslowakei und Polen aufgeteilt. Der Fluss Olsa trennt Tschechisch-Teschen (Český Těšín) und das polnische Teschen (Cieszyn), wobei die architektonisch interessantesten Teile der Stadt, einschließlich des historischen Zentrums in Polen verblieben. Die Stadt ist eine symbolische Verbindung beider Länder und Völker.

**Wissen Sie, dass...?** Es gibt eine Legende über die Gründung der Stadt im Jahr 810, als sich an einer Quelle die Söhne von Leszek III. – Bolek, Leszek und Cieszek treffen sollten. Diese freuten sich so sehr über ihr Zusammentreffen nach einer langen Reise, dass sie beschlossen, die Stadt Teschen zu bauen (cieszyc się = sich freuen).

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Auf dem Schlossberg finden Sie eines der wichtigsten polnischen Denkmäler, die Rotunde St. Nikolaus, die auch auf dem 20-Złoty-Schein abgebildet ist. An dieser Stelle können Sie den Turm der ehemaligen Piastenburg aus dem 14. Jahrhundert besuchen, der heute als Aussicht dient. Gleich nebenan finden Sie das Schloss Teschen. Die Dominante des Stadtzentrums ist das Neorenaissance Rathaus, deren verzierte Giebel mit der Uhr zur Vorlage für das Logo der Stadt wurde. Sehenswert sind auch die neogotische Kirche Heiligstes Herz Jesu, das Gebäude der ehemaligen Synagoge oder das Museum des Teschener Schlesiens. Zu den schönsten Teilen der Stadt gehört die Przykopa-Straße, wo der Bach Młynówka an den Häusern vorbeifließt und weshalb der Ort Teschener Venedig genannt wird.

### Druckereimuseum

Das Museum wurde 1996 zur Wahrung der Druckertraditionen im Teschener Schlesien gegründet. In den Sammlungen finden sich Typografiemaschinen mit einem Satz Buchstaben, Druckplatten, Druckpressen und Buchbindevorrichtungen.



### Wisła (Weichsel) – 35 km von Cieszyn

In dem Städtchen unweit von Třinec, südöstlich von Cieszyn, kann man die Präsidentenresidenz besichtigen. Nach der unumgänglichen Eingangskontrolle werden Sie durch die Innenräume mit einem einzigartigen Ensemble von Mobiliar und zahlreichen Grafiken polnischer Künstler spazieren können. Zwanzig Kilometer weiter südlich können Sie in der Stadt Koniakow (Koniakau) Halt machen, wo Sie in hiesiger Ausstellung etwas über die berühmte Tradition des Spitzenklöppelns erfahren.

**Wissen Sie, dass...?** Der Erzherzog Friedrich von Habsburg, Marquis Gero genannt, empfing hier im ursprünglichen Jagdschlösschen den deutschen Kaiser Wilhelm II., den Feldmarschall Hindenburg oder den bulgarischen Zaren Ferdinand. 1927 brannte das Schlösschen nieder und wurde durch diesen avantgardistischen Bau ersetzt.

36 014  
Ostrava – 49 km  
Katowice – 106 km  
Informationszentrum  
Rynek 1, 43-400 Cieszyn  
E-mail: cieszyn@slaskie.travel  
www.slaskcieszynski.travel

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

MAI  
„Grenzkino“, Cieszyn und Český Těšín

JUNI  
Ohne Grenzen, Cieszyn und Český Těšín  
Těšín – internationales Theaterfestival

JULI  
Woche der beskidischen Kultur, Wisła und Jablunkov



# 13 BIELSKO-BIAŁA (BIELITZ-BIALA)

GROSSE RUNDTOUR DURCH DAS  
TSCHECHISCH-POLNISCHE GRENZLAND



Die Stadt liegt am Fuß der Schlesischen und der Kleinen Beskiden. Die Stadt entstand durch den Zusammenschluss von Bielsko (Bielitz) und Biała (Biala) im Jahr 1951. Die Doppelstadt ist durch den Fluss Białka getrennt.

**Wissen Sie, dass...?** *Bielitz-Biala ist der Geburtsort eines berühmten Zeichentrickfilmstudios, wo Bolek und Lolek oder Reksio entstanden.*

 171 505

 Katowice – 96 km

 **Touristeninformation Bielsko-Biała**

Plac Ratuszowy 4, 43-300 Bielsko-Biała

Tel.: + 48 33 819 00 50

E-mail: bielskobiala@slaskie.travel

[www.it.bielsko.pl](http://www.it.bielsko.pl)

## WAS SIE SEHEN MÜSSEN

Die Stadt am Fuße der Beskiden bietet ihren Besuchern einen historischen Marktplatz mit einem neuzeitlichen Springbrunnen, die architektonisch vielfältige Kathedrale St. Nikolaus, ein Schloss mit einer historischen Ausstellung oder ein Neorenaissance-erathaus mit Aussichtsturm. Im Zentrum der Stadt stoßen Sie während des Spaziergangs auf viele weitere reizvolle Ecken.

**TIPP!** *Den Freunden der Kultur und der Architektur empfehlen wir einen Besuch der örtlichen Galerie, der Bator Art Gallery, und der Holzkirche St. Jakobus der Ältere (→ S. 51).*

Östlich von Bielsko-Biala liegt **Żywiec (Saybusch)**, eine alte Stadt mit reichen Traditionen, die sich zwischen den malerischen Hügeln der Beskiden, oberhalb des Flusses Soła und des Żywiecer Sees erstreckt.



Etwa 20 km **südlich** der Stadt Bielsko-Biala können Sie sich zu Fuß oder mit der Seilbahn auf den höchsten Berg der Beskiden, namens **Skrzyczne (Rauhkogel)** begeben.

**Szczyrk (Schirk)**  
– 16 km von Bielsko-Biala

In den Schlesischen Beskiden ist es ein beliebtes Erholungszentrum mit den meisten Skipisten in Polen, deren Gesamtlänge fast 40 km erreicht. Im Sommer wissen die Besucher das umfangreiche Netz von Bergwanderwegen zu schätzen.



**Żywiec (Saybusch) – 24 km von Bielsko-Biala**

Die Besichtigung der Stadt können Sie gleich am Touristeninformationszentrum beginnen, das sich im Herzen der Stadt, gleich neben dem Alten und dem Neuen Schloss befindet. Das Alte Schloss lockt zur Besichtigung einer Ausstellung zur Geschichte und den Traditionen des Orts. Im angrenzenden Park können Sie Miniaturen der interessantesten Gebäude sehen, die durch die früheren Besitzer der Saybuscher Herrschaft errichtet wurden. In der Nähe des Marktplatzes entdecken Sie die wunderschöne Konkathedrale Mariä Geburt. Aus dem Stadtzentrum führt auch eine Reihe von Wanderwegen, die Sie bis zu den Gipfeln der Saybuscher Beskiden bringen. Auf den Feuerberg (Żar), einen idealen Ort zum Windsurfen und Paragliding, können Sie sogar mit einer Seilbahn fahren. Hervorragende Bedingungen für Freunde des Wassersports bietet wiederum der Żywiecer See.

**Museum der schlesischen Presse, Pszczyna (Pleß) – 21 km von Bielsko-Biala**

Das einzige Museum für Presse (Zeitungen) und Druckereiwesen in Polen. Die Museumsausstellung stellt die Geschichte der schlesischen Presse von ihren Anfängen bis zum Jahr 1939 vor. Als einziges landesweit sammelt das Museum Zeitschriften, historische Maschinen und Druckanlagen. Im Innern findet sich auch die Telemann-Stube – ein Musik und Poesiesaal, wo neben einer Kollektion aus dem achtzehnten Jahrhundert auch Sammlungen alter Instrumente präsentiert werden.

